

# Règlement de zonage de Rougemont

## Gilberte Côté-Mercier reprend le sentier de la guerre et attaque

Geneviève MILLOT

ROUGEMONT — Lundi soir, à partir de 19 heures, les contribuables du village de Rougemont habiles à voter sont invités à se rendre à l'hôtel de ville pour entendre la lecture du règlement de zonage et de construction dans sa nouvelle et dernière version, telle qu'adoptée, après réformes, lors de la dernière assemblée du conseil.

Les contribuables qui ne veulent pas d'un tel règlement pour préserver le développement de leur localité, devront signer une requête demandant la tenue d'un scrutin secret sur le sujet. Pour obtenir un référendum sur le règlement de zonage la requête devra être signée de 33 noms.

On parle beaucoup de ce règlement, à Rougemont, depuis quelques mois. Le conseil a travaillé en comité pour en étudier toutes les implications. Le consensus ne s'est pas toujours fait sans douleur, mais seul le résultat comptait, soit le respect des droits de la population actuelle du village et l'établissement de règles qui éviteront une détérioration du patrimoine commun par de nouveaux arrivés n'ayant pas le culte du passé.

Les berrêts blancs

En effet, pour Mme Gilberte Côté-Mercier c'est trop beaucoup trop! Vers demain, distribué cette semaine de porte en porte en témoigne en titrant: Le nouveau règlement de construction et de zonage, l'avenir n'est pas rose pour Rougemont, un ensemble de restrictions. Permis par dessus permis, contrôles par dessus contrôles. Inspecteurs suivis d'inspecteurs, qui rentrent chez vous, qui interdisent, qui suspendent, qui évacuent les lieux; amendes et prison pour chaque journée d'infraction au règlement...

Mme Mercier, qui signe un long article dénonçant le projet de règlement de zonage et de construction n'en fait ressortir que les côtés les plus négatifs en

les montant en épingle. Elle ne mentionne pas une seule fois que l'absence de tel règlement a, à Rougemont même, permis que se fassent les erreurs du développement de la rue Dubé d'où découlent, pour les résidents de ce secteur, pour son promoteur et pour la municipalité (donc pour l'ensemble des payeurs de taxes de Rougemont) des dépenses excessives et inutiles puisque cette situation aurait pu être évitée sans mal avec un règlement de lotissement!

Quant à l'établissement des zones par le règlement il est fait pour protéger la valeur des propriétés, donc les intérêts des particuliers ayant choisi de vivre dans ce secteur précis pour des raisons évidentes: l'environnement. Détruire cet environnement en y laissant s'installer des industries ou des activités polluantes c'est léser sans vergogne les premiers occupants.

Dans le prospectus de Mme Mercier il faut donc en prendre... et en laisser. Que dira-t-elle quand elle prendra connaissance du projet de règlement (combien plus élaboré et contraignant) que mijote la ville de Saint-Césaire, règlement qui cependant marque un progrès énorme dans l'urbanisation de cette petite ville frontalière de la Vallée du Richelieu et des Cantons de l'Est.

Et pourquoi mélanger les sujets? Pourquoi parler de l'évaluation scientifique (soit la valeur de remplacement d'un immeuble pondérée par la valeur marchande des immeubles du même secteur) et quand le zonage ne fait qu'établir des règles simples mais non immuables de possibilités de construction?

Or, l'immuabilité d'un règlement de zonage est bien la dernière chose à laquelle il faut croire. Farnham en donne une preuve flagrante, qui a modifié le sien une soixantaine de fois depuis son adoption en 1965, à tel point qu'il ne se ressemble plus et que ceux qui sont responsables de son application

demandent au conseil de bien vouloir en établir une plus moderne et facile d'application.

Politique et subventions

En terminant son épître aux gens de Rougemont Mme Côté-Mercier assure à ses lecteurs que le conseil veut se plier aux exigences du gouvernement provincial pour s'attirer ses faveurs et obtenir plus de subventions.

Chacun sait que depuis novembre 1976 les subventions ne pleuvent plus aussi facilement sur les municipalités de la Belle province; les cordons de la bourse se sont resserrés et, là aussi des règles sévères ont été établies pour y donner accès.

La flèche du Parthe est cependant l'attaque directe de la pamphlétaire contre un seul des membres du conseil, le dernier arrivé, M. Paul Gadbois, qu'elle dénonce comme représentant du gouvernement Lévesque à la table du conseil local.

Le tort de M. Gadbois a été de se faire le défenseur du texte originalement adopté par l'ensemble du conseil et présenté à la population lors de l'assemblée publique du 27 juin. Mais M. Gadbois a eu le malheur, lors de la discussion sur la reconstruction de la croix sur la montagne de dire "ça ne représente plus rien". Paroles malheureuses qui immédiatement l'ont rangé dans la classe honnie des renégats et qui font dire à Mme Mercier: "Paul Gadbois, bon disciple de René Lévesque, qui a fait sauter la prière à l'Assemblée nationale. Même religion."

N'est-ce pas jugé un peu légèrement d'un homme et d'une situation et n'est-ce pas aller un peu loin en ne parlant que de l'adoption ou du rejet d'un simple règlement de zonage et de construction comme il en existe dans toutes (ou (ou presque) les municipalités du Québec?

## 10,000 visiteurs dans le train de la découverte

MONTREAL (PC) — Au cours des deux premières journées de séjour dans la métropole du Train de la Découverte, plus de 10,000 personnes ont visité ce musée itinérant formé de quatre wagons présentant une fresque de l'histoire du Canada.

Des groupes d'enfants, des familles entières et des couples de personnes âgées se sont armés de patience pour faire la queue et attendre jusqu'à une heure pour parcourir le musée sur rail pendant une trentaine de minutes et retracer l'évolution canadienne de 1400 a.j.c. à nos jours.

"C'est un succès", déclare Hélène Foley, qui fait partie du personnel du train. Jeudi, jour de l'ouverture, 6,000 personnes ont visité entre 15 heures et 22 heures.

Selon un gendarme fédéral francophone chargé de régulariser le flot des visiteurs, soixante pour cent de ceux-ci étaient des Canadiens de langue française.

M. Jean-Paul Sirois, un pompier âgé de 47 ans, est sorti du train en arborant un large sourire. Une seule critique défavorable: "L'exposition donne une bonne idée générale du Canada, mais les provinces n'étaient pas suffisamment représentées."

"Par exemple, il y avait peu de choses sur le Québec. Je pense que chaque province aurait dû avoir sa propre exposition dans un ou deux des wagons". Quelques-uns des wagons contiennent des présentations géographiques, des animaux empaillés, des panoramas peints, des effets sonores et des odeurs caractéristiques représentant les grandes régions canadiennes.

Ailleurs, on retrouve des maquettes historiques qui dépeignent le pays à travers les époques et les grands événements. Mannequins, peintures à l'huile, films et messages enregistrés forment cet amalgame historique.

Au sortir de leur visite, bien des gens sont venus féliciter les guides et faire part de leur satisfaction.

Mère de famille âgée de 45 ans, Evelyn Senécal a déclaré: "Depuis que nous avons visité Disneyland où ils savent si bien présenter des informations sur les Etats-Unis, mon mari et moi avons toujours cru que le Canada avait besoin de quelque chose comme ça."

"C'est plus instructif que bien des leçons à l'école". Mme Senécal a visité le train en compagnie de ses deux filles. Elle a particulièrement apprécié la section du train consacrée aux immigrants venus au Canada par bateau.

"Je me suis revu dans cette présentation. C'est en 1953 que je suis arrivé d'Allemagne par bateau. Je n'avais que quelques dollars en poche, mais je suis restée et j'ai réussi".

Le Train de la Découverte, qui a été assemblé au coût de plus de \$5 millions, est contrôlé par les musées nationaux du Canada. Neuf provinces et six entreprises privées ont fourni leur appui financier à ce projet. Le gouvernement du Québec n'a pas contribué, invoquant des restrictions budgétaires.

Le train fera escale dans 19 villes canadiennes d'ici le 15 novembre. Au cours des quatre prochaines années, il sillonnera le pays huit mois par année.

# La Voix de l'Est

VOL. 43 — NO 37 GRANBY, SAMEDI 29 JUILLET 1978

Livraison à domicile \$1.50 par semaine  
Du lundi au vendredi 25 cents  
Samedi 40 cents



Eh! Monsieur, ne s'est-on jamais rencontrés?

A en croire le comportement de la souveraine britannique, il semblerait qu'elle se trouve en pays de connaissance au moment de passer en revue des membres de la légion royale canadienne, à Deer Lake, en Nouvelle Ecosse. Ce serait pourtant bien surprenant qu'elle soit familière avec ce digne monsieur, puisqu'il ne s'agit que de son deuxième séjour dans cette province. Mais sait-on jamais?

La Commission canadienne des transports l'autorise

## Air Canada pourra acquérir Nordair

OTTAWA (PC) — La Commission canadienne des transports a autorisé hier la société Air Canada à se porter acquéreur de Nordair.

Dans une décision majoritaire, la CCT soutient que "l'acquisition par Air Canada d'un intérêt majoritaire dans Nordair Ltée ne restreindra pas indûment la concurrence et ne sera pas par ailleurs préjudiciable à l'intérêt public".

En janvier dernier, Air Canada a conclu une entente de principe avec un groupe d'actionnaires détenant quelque 60 pour cent des intérêts de Nordair pour acquérir le contrôle de la compagnie.

On a évalué à quelque \$25 millions le coût de la transaction, qui permettrait à Air Canada de détenir quelque 90 pour cent des actions de Nordair.

Par ailleurs, dans une décision séparée, la commission a autorisé Nordair à desservir Winnipeg, Dryden, Thunder Bay, Sault-Ste-Marie et Toronto, service que la compagnie Transair avait demandé d'abandonner.

En ce qui concerne la requête d'Air Canada de prendre le contrôle de Nordair, la commission a jugé que "le Canada se

doit d'avoir des sociétés aériennes puissantes et jouissant de bons états financiers pour faire face à la concurrence étrangère, qui menace d'envahir le marché canadien."

En outre, la commission a déclaré que "ne pas reconnaître l'acquisition de Nordair par Air Canada occasionnerait une période d'incertitude et d'instabilité dans l'exploitation future des services aériens commerciaux de Nordair, ce qui entraînerait des difficultés sociales et économiques de grande envergure, particulièrement au nord du Québec et dans la région de l'Arctique."

Rappelant que les représentants de Nordair ont affirmé que les dividendes de la compagnie ont été trop modiques pour satisfaire les actionnaires de la compagnie au cours des 12 dernières années, la commission a indiqué qu'une réponse négative à la requête ne laisserait aux actionnaires d'autre choix que de liquider la compagnie, poursuivre son exploitation ou trouver un autre acheteur.

Les commissaires majoritaires soutiennent que l'intérêt public commande qu'on évite le premier choix, que la situation financière de la compagnie ne

permet pas le deuxième et qu'une offre autre que celle d'Air Canada ne pourrait par raffermir la situation financière de Nordair.

La commission rappelle par ailleurs le témoignage du président d'Air Canada, M. Claude Taylor, qui a soutenu qu'Air Canada est intéressée à acquérir un intérêt majoritaire dans Nordair en raison notamment du succès de cette compagnie dans le secteur des vols nolisés, ce qui éviterait à la société de créer sa propre filiale pour assurer ce genre de service.

D'autre part, la commission a rejeté l'argument voulant qu'une fusion des deux entreprises réduirait la concurrence sur les routes régionales à horaire fixe, compte tenu que les deux compagnies ne desservent pas les mêmes points à l'exception du segment sud du réseau de Nordair et des routes Montréal-Val d'Or.

Le président des audiences, M. Guy Roberge, a dit adhérer à la décision majoritaire, tout en soutenant que l'acquisition proposée conduira à une situation restrictive dont les conséquences peuvent être évitées ou du moins limitées par certaines mesures.

Pour sa part, le commissaire Louis-R. Talbot rejetée la requête, étant d'avis que l'acquisition restreindra indûment la concurrence, puisqu'Air Canada aura accès au transport régional, ce qui est contraire avec les objectifs de la société.

Par ailleurs, dans une décision séparée, la commission a autorisé Nordair à desservir Winnipeg, Dryden, Thunder Bay, Sault-Ste-Marie et Toronto, service que la compagnie Transair avait demandé d'abandonner.

En ce qui concerne la requête d'Air Canada de prendre le contrôle de Nordair, la commission a jugé que "le Canada se doit d'avoir des sociétés aériennes puissantes et jouissant de bons états financiers pour faire face à la concurrence étrangère, qui menace d'envahir le marché canadien."

En outre, la commission a déclaré que "ne pas reconnaître l'acquisition de Nordair par Air Canada occasionnerait une période d'incertitude et d'instabilité dans l'exploitation future des services aériens commerciaux de Nordair, ce qui entraînerait des difficultés sociales et

économiques de grande envergure, particulièrement au nord du Québec et dans la région de l'Arctique."

Rappelant que les représentants de Nordair ont affirmé que les dividendes de la compagnie ont été trop modiques pour satisfaire les actionnaires de la compagnie au cours des 12 dernières années, la commission a indiqué qu'une réponse négative à la requête ne laisserait aux actionnaires d'autre choix que de liquider la compagnie, poursuivre son exploitation ou trouver un autre acheteur.

### le sourire matinal

Qu'est-ce que la tension internationale? Un pari dangereux sur la force de l'adverse.

IMMEUBLES  
**Beaudry**  
REALTIES  
Courtiers  
42 Principale, Granby  
372-4814

### La météo

Cantons de l'est: ensoleillé en matinée avec ennuagement en après-midi et possibilité d'averse en soirée. Maxi: 23. Aperçu pour dimanche: possibilité d'averses en matinée, dégageant en après-midi.

PHARMACIES  
**ESCOMPTE**  
**JEAN GOUTU**  
166, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6681  
Ouvert tous les jours de 9h à 22h, exc. sam. et dim.

## La foire agricole de Bedford

# Son succès actuel décidera de son sort

BEDFORD (RD) — Les organisateurs de la foire agricole de Bedford songent à incorporer à l'exposition de l'an prochain, les comtés de St-Jean et d'Iberville, où plusieurs éleveurs ont déjà manifesté leur désir de participer au projet.

A ce sujet, M. Jean-Marie Duchesneau, président de l'exposition de Bedford a affirmé avoir rencontré cette semaine, le responsable des organismes agricoles du Québec, M. André Morency, à qui revient la tâche de décider de l'avenir de l'exposition de Bedford.

Celui-ci n'a pas encore signifié s'il était favorable à l'idée d'organiser une foire commune à Bedford. On semblerait plutôt préférer la tenue d'une exposition gigantesque à Ste-Hyacinthe, à tous les ans, éliminant du fait même celle de Bedford, qui n'a pas toujours été rentable par le passé.

"A vrai dire les recettes enregistrées, au cours de la semaine seront déterminantes pour l'avenir de notre exposition, car elles permettront de faire la preuve de notre sens d'organisation", devait préciser M. Duchesneau.

Par ailleurs, les organisateurs de la foire de Bedford, s'indignent du fait que la Société d'agriculture du comté de Missisquoi, dont Bedford fait partie, n'ait reçu que \$3,200 du gouvernement provincial, à part la subvention de \$9,000 du fédéral, alors que la Société d'agriculture du comté d'Iberville recevait dernièrement \$7,000 du gouvernement provincial, pour financer certaines activités, alors qu'il n'y a aucune exposition à leur programme.

**on peut vaincre le cancer**  
 SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER



### Possédez une entreprise profitable... devenez Marchand Associé Handy Andy.

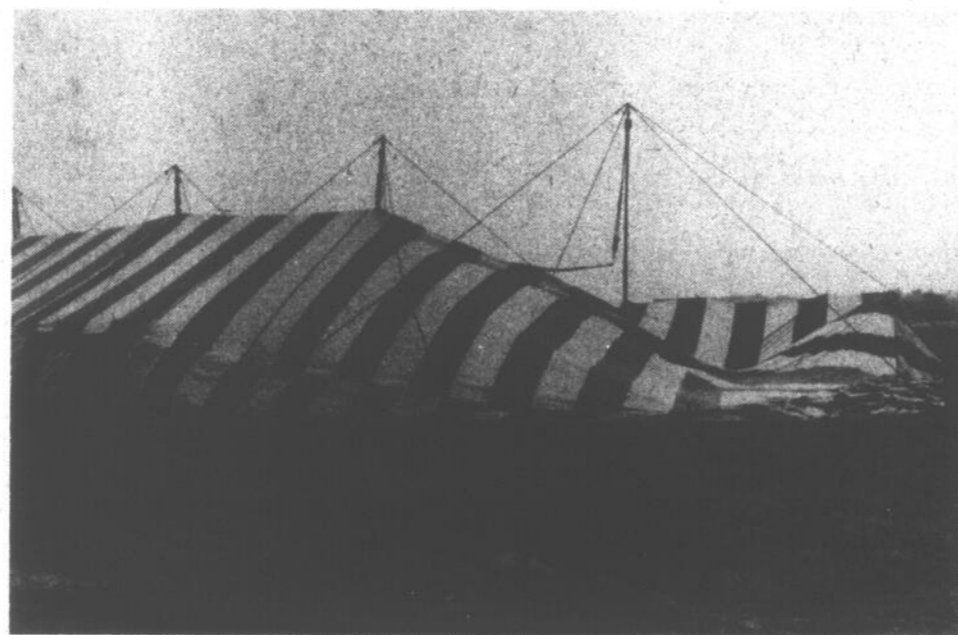
Un modeste investissement vous fera démarrer d'un bon pied dans le commerce d'articles pour la maison et l'automobile, d'équipement de sport et de quincaillerie avec une concession de magasin Handy Andy. Il existe des localités de premier choix dans votre région. Joignez-vous à une organisation canadienne et prospère de vente au détail. Handy Andy est en affaires depuis plus de 45 ans et est au service de millions de clients satisfaits avec 150 magasins de franchise Handy Andy.

- Possibilité de développement considérable
- Aide et conseils continus
- Méthodes & systèmes de fonctionnement modernes
- Marchandise de qualité
- des prix compétitifs
- Aucune redevance de concession
- Entreposage centralisé
- Appui dans la promotion de vente et de la publicité
- Entraînement complet
- Aide dans l'établissement du magasin.

Ecrivez-nous aujourd'hui. Répondez-nous de vous. Réponse immédiate assurée.

**Vice-Président**  
**Compagnie Handy Andy**  
 8300, Chemin Devonshire  
 Montréal, Québec H4P 2K8

Photos: Jeannot PETIT



La mauvaise température qui paralysa les manèges ainsi que plusieurs autres activités durant tout l'après-midi affecta partiellement la structure d'une autre tente de l'exposition de Bedford.



Comme en témoigne cette photo, les gagnants des différents jugements de bovins exhibent fièrement les trophées ou plaques murales remportés. Chaque abri est décoré selon les goûts de chacun, alors que des fleurs sont déposées par les propriétaires devant les enclos des bovins champions.



A cause de la pluie qui tomba en abondance, accompagnée du vent, la tente bavaroise installée sur le terrain s'est effondrée tôt dans l'après-midi de jeudi. Une équipe spéciale de Sherbrooke se chargera de remonter l'abri en soirée, en prenant soin de remplacer la toile qui était déchirée à plusieurs endroits par une autre. Heureusement, tous les clients eurent le temps d'évacuer les lieux, au début des secousses qui précéderont l'effondrement.

# gagnez à la miaou

**GAGNANTE DU \$50.00**  
 d'épicerie au **MARCHÉ MÉTRO BRETON**  
 600, Principale Granby

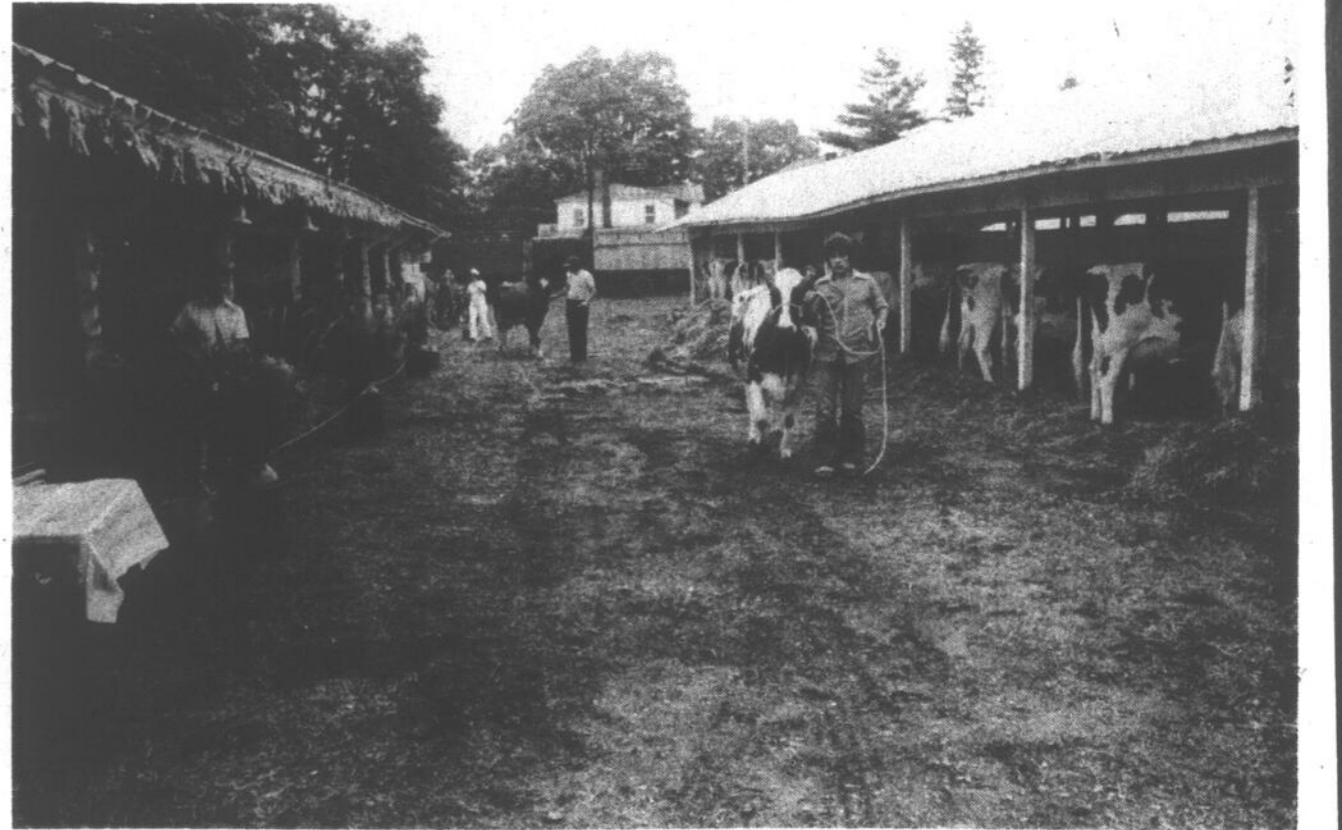
**Réal LACASSE**  
 7 Walton C.P. 456  
 Waterloo JOE 2N0

24 AUTRES NOMS TIGES AU SORT QUI SERONT ELIGIBLES POUR LE TIRAGE DU GROS LOT

Mme Alida Desrosiers  
 241 St-Romuald Farnham  
 Mme Rita Malo  
 Saint-Pie  
 Mme Angéline Dupont  
 273 Fréchette Granby  
 Mme Louise-Hélène St-Pierre  
 St-Pie  
 Mme M. Potvin  
 CP 252 Waterloo  
 Mme Armand Frédéric  
 177 Cowie Granby  
 Mme Huguette Fournier  
 414 Notre-Dame, Granby  
 Mme Y. Fournier  
 377 Notre-Dame, Granby

Lucille Marchand  
 627 Douville Granby  
 Jeanne Déforme, Centre Howard  
 239 Montcalm, Apt 36, Granby  
 Mme Alain Lavigne  
 CP 731 Knowlton  
 Gérard Tétreault  
 128 St-Georges Granby  
 Cécile Pontbriand  
 Roxton Falls  
 Germaine Tétreault  
 Saint-Valérien  
 Fleur-Ange Gingues  
 214 St-Paul Cowansville  
 Mme Claudia Champagne  
 790 Principale Cowansville

Mme Jeanne Rousseau  
 208 Beaumont, Cowansville  
 Janine Duck  
 641 Shefford Bromont  
 Simone Foisy  
 10 Gévy Waterloo  
 Lionel Gagnon  
 130 St-Antoine Sud Granby  
 Mme Cécile Robert  
 840 Saint-Paul Abbotsford, Iberville  
 Marthe Normandin  
 197 Desjardins Granby  
 Mme Armand Frédéric  
 177 Cowie, Granby  
 Suzanne Bernier  
 402 St-Hubert Granby



**Encouragez nos annonceurs**

**UN DÉMÉNAGEMENT**



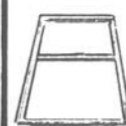
n'est pas la moitié si **DÉPRIMANT...**  
 Quand il est suivi par une visite de **Welcome Wagon!**  
 Tél.: 378-8912 ou 378-5666

SIMONE HAMEL  
  
 Le Service d'Accueil Welcome Wagon

A la foire agricole de Bedford, qui se termine dimanche soir, les jeunes éleveurs de génisses comme celui-ci eu l'occasion de montrer leur savoir-faire, alors qu'ils étaient jugés sur leur aptitude à faire obéir leur animal.

En parler c'est déjà agir!  
**OXFAM**

**ATTENTION PROPRIÉTAIRES NOUVELLES FENÊTRES COMPLÈTES**



avec moustiquaires montés sur vinyle. Faites vos mesures, s'installent dans vos cadres actuels. Mettez fin à vos problèmes de fenêtres de la façon la plus économique. Aussi fenêtres de salon.

**BRUNO LETOURNEAU**  
 534-2554 Démonstration gratuite



**Aucune n'est plus faible.**

**Médailon**  
 Ultra Douce  
 25 Cigarettes King Size

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette: "goudron" 1 mg, nicotine 0,1 mg.

Découpez, mettez sous enveloppe et postez à:

**CONCOURS GAGNEZ À LA MIAOU**  
 La Voix de l'Est Ltée,  
 Case Postale 605, Granby  
 J2G 2V4

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

TÉL .....

LUNDI .....

MARDI .....

MERCREDI .....

JEUDI .....

VENDREDI .....

Les employés de La Voix de l'Est et leur famille immédiate ne sont pas éligibles à ce concours.

## La SQ enquête

# Témoins recherchés

ST-THEODORE D'ACTON (GV) — La collision frontale qui a causé la mort d'une personne de Drummondville, jeudi après-midi, près d'Acton Vale, fait toujours l'objet d'une enquête de la part des policiers de la Sûreté du Québec de St-Hyacinthe.

Les enquêteurs apprécieraient par ailleurs au plus haut point que deux automobilistes qui, selon certaines informations, auraient été témoins de l'accident survenu sur la route 139, près de l'intersection du 7ème rang, entrent en communication avec eux.

L'un des deux véhicules en question pourrait être une Renault familiale de couleur pâle. L'autre le suivait sur la route au moment où l'accident s'est produit.

Les témoignages de ces deux personnes permettraient aux policiers d'établir avec certitude les circonstances de ce tragique accident.

Elles n'ont qu'à appeler à St-Hyacinthe au numéro (514) 774-6547. Les responsables de l'enquête sont les agents Yvan Sauvé et Yvon Lamoureux. Bien entendu, toutes les informations seront traitées confidentiellement.

Si le stade a un mât

# Les installations ne feront pas leurs frais avant sept ou huit ans

QUEBEC (PC) — Si les installations olympiques ont s'est doté Montréal font un jour leurs frais, ce ne sera pas avant sept ou huit ans, et encore, à la condition expresse que l'on entreprenne au plus tôt la construction du mât au stade.

C'est l'opinion exprimée par le président de la Régie des installations olympiques (RIO), M. Robert Nelson, au cours d'une entrevue publiée, vendredi, dans le quotidien Le Soleil.

Selon M. Nelson, non seulement le Parc olympique — Stade, piscines et vélo-

drome — ne fera jamais ses frais, sans son mât, mais les coûts d'exploitation vont augmenter graduellement en raison d'un taux de détérioration plus élevé attribuable aux rigueurs du climat.

Soulignant que le vélodrome fait peine ses frais alors que l'opération des piscines est déficitaire, le président de la RIO a expliqué que l'avenir financier du complexe reposait sur le stade et sur la possibilité d'y accueillir des événements d'envergure qui attirent beaucoup de visiteurs. Il a indiqué que lui et ses adjoint-

attendaient avec impatience le moment où le gouvernement donnera le feu vert au parachèvement de l'immense tour de 500 pieds qui doit s'avancer en porte-à-faux au-dessus du stade pour soutenir un toit en matière synthétique rétractable.

Outre le fait qu'elle permettra de doter enfin le stade d'un toit et d'étendre ainsi sa période d'utilisation maximale, cette curiosité architecturale pourrait également devenir une attraction touristique fort lucrative, comme le soulignent les auteurs du rapport Marsan.

M. Nelson estime qu'il faudrait compter environ trois ans pour compléter les travaux à un moindre coût, en évitant le travail d'hiver et les coûts démesurés de temps supplémentaire qu'avait entraîné la précipitation dans laquelle se sont effectués les derniers travaux avant les jeux.

Par la suite, selon M. Nelson, il faudrait un délai de trois à cinq ans pour permettre au stade de s'inscrire sur le marché des grands spectacles, foires internationales, spectacles rocks, etc ...

Après l'avoir encouragé

# Sauvons Montréal dénonce le projet de course sur l'île Notre-Dame

MONTREAL (PC) — Le mouvement Sauvons Montréal, qui avait accordé il y a quelques semaines à peine son appui au Grand Prix automobile de Montréal, a fait savoir hier qu'il dénonçait désormais ce projet sur l'île Notre-Dame.

"Le conseil d'administra-

tion a jugé insatisfaisantes les raisons qui avaient incité le comité exécutif à donner son appui au projet, à savoir que la tenue de la course ne constituait qu'une utilisation passagère et qu'un espace vert pouvait certes servir à un événement collectif."

"Au contraire, peut-on lire

dans un communiqué de Sauvons Montréal, le conseil d'administration s'oppose à l'utilisation d'un parc public pour le course Grand Prix parce qu'il considère la tenue de la course incompatible avec la vocation d'un tel parc et exige que l'île soit ouverte au grand public et aménagée

immédiatement."

L'île Notre-Dame, inaccessible depuis plusieurs années sauf pour les usagers du bassin olympique, s'ouvrira pendant quelques jours en octobre aux amateurs de la course en formule I dans un cadre encore largement marqué par le souvenir de l'Exposition universelle de 1967. En fond de scène dans le vrombrissement des monstres de la vitesse sur roues, coureurs et visiteurs verront les wagons abandonnés de l'Expo-Express, que personne ne veut acheter au prix demandé, et certain pavillons en décrépitude dont l'avenir paraît de plus en plus voué à la destruction.

Le mouvement Sauvons Montréal, qui avait étonné en ne dénonçant pas plus tôt le Grand Prix automobile, a pris conscience que les préparatifs de la course rendaient encore plus difficile l'accès à l'île Notre-Dame, particulièrement pour les cyclistes. En fait, les cyclistes ne peuvent se rendre sur les pistes cyclables qu'en utilisant leur automobile.

"Une administration municipale plus humaine, si elle eût existé, aurait depuis la fin même d'Expo 67 assuré, par divers moyens, une utilisation élevée de cette île par le grand public montréalais, en particulier en facilitant l'accès à l'île. Exemple du contraire, la tenue de la course automobile fermera l'accès de l'île aux cyclistes de Montréal qui devront utiliser l'automobile pour accéder à la piste cyclable qui s'y trouve."

Le Grand Prix automobile apparaît désormais comme un pas de plus vers la destruction de la ville et contre-dit donc les objectifs fondamentaux du mouvement Sauvons Montréal.

De plus, Sauvons Montréal craint que cet événement ne constitue un précédent même si, en principe, la piste de course de l'île Notre-Dame ne doit servir qu'au seul Grand Prix de la formule 1.

"Sauvons Montréal craint de plus que la tenue de cette course sur l'île ne crée un dangereux précédent et n'ouvre la porte à la tenue d'autres courses de genre et dont le public montréalais aura peut-être encore une fois à assumer les frais."

# St-Tite des Caps devient un village western "1873"

ST-TITE-DES-CAPS (PC) — Les exploits légendaires de Jesse James, de Billy the Kid, ont fait la gloire du cinéma et meublent les rêves et l'imagination de plusieurs d'entre nous dans notre jeune âge.

Sergio Leone a réalisé des chefs-d'œuvre avec ses héros du Far West en cette époque trépidante de la ruée vers l'or et du Klondyke où la loi du plus fort tenait lieu de laisser-passer.

La reconstitution d'un de ces villages typiques du siècle dernier, avec la grande rue et les établissements appropriés, animée par des personnages bien vivants, est en train de devenir une des attractions touristiques principale sur la Côte de Beaupré, à St-Tite-des-Caps, 35 milles à l'est de Québec, dans le comté de Charlevoix.

Des milliers d'adultes et d'enfants sont allés se retremper dans cette atmosphère "1873", au printemps de 1977, grâce à l'esprit d'initiative d'un groupe de citoyens de la Côte de Beaupré.

Les visiteurs peuvent se balader à travers le village d'un million de pieds carrés, croquer le sheriff, des hors-la-loi, des cow-boys, assister à un mini-rodéo et se reposer dans le traditionnel "saloon."

On n'a pas le temps de s'ennuyer sur les Territoires 1873, en plus de visiter les quelque 50 établissements de l'époque et d'y voir des artisans travaillant avec des instruments rudimentaires, les passants peuvent assister à un petit spectacle à toutes les demi-heures sur la grande rue.

Ces démonstrations, qui vont des duels jusqu'à la pendaison du "méchant" en passant par un vol de banque et par l'action d'un chasseur de primes, ne manquent pas de couleurs et d'habileté de la part des cascadeurs. Même les adultes se laissent prendre par le jeu des acteurs dont l'allure, le costume, le comportement et l'habileté à manier le pistolet rendent plus réalistes les scènes, particulièrement celle où le "hors-la-loi" se laisse choir du toit du saloon après avoir été mortellement atteint par le chasseur de primes. A certains moments, les spectateurs croient assister au tournage d'un film de Leone ou d'un John Ford tellement le décor et la mise en scène s'y prêtent à merveille.

En entrant sur le terrain, les visiteurs sont invités à monter à bord d'une diligence qui les conduit au coeur du village. Ils passent tout près d'un petit cimetière où repose, notamment, "Ned Thompson (1835-1868) pendu pour vol de bonbons."

Puis s'alignent la prison du sheriff, le vaste saloon, le magasin général, la banque avec son vieux coffre-fort L.S.E. Thompson, la forge, le pony express, le salon de barbier, le salon funéraire avec ses deux anciens cercueils de bois rustre, le bureau du médecin juste à côté.

Des animaux domestiques circulent librement dans le village, on peut louer des chevaux d'équitation, un carroussel de poneys fait le délice des enfants et ces derniers peuvent aussi participer au rodéo en tentant d'aller chercher une enveloppe attachée à la queue d'un veau.

Entre les spectacles, les visiteurs sont conviés au saloon où un ensemble de musiciens interprète des airs de western. Cette idée de reconstituer le Territoire 1873 est venue à l'esprit d'un citoyen de la Côte, M. Serge Cournoyer, en 1973, ANNÉE 08 LA Gendarmerie royale du Canada célébrait le 100e anniversaire de sa fondation.

Un groupe de gens s'intéressa au projet de M. Cournoyer et, petit à petit, les morceaux furent mis en place et l'argent nécessaire recueilli pour les travaux de construction.

Le ministère de l'Expansion économique régionale et celui de l'Industrie et du Commerce de Québec ne croyaient pas tellement à la rentabilité de l'entreprise, semble-t-il, puisqu'ils ont refusé toute aide financière aux promoteurs du projet parce que, dirent-ils, il n'entraînait pas dans les normes.

Le président de la compagnie qui exploite le village, M. Jean-Noël Fortin, de ODIK Inc., (Organisation de divertissement indispensable de Kébec Inc.), a déclaré qu'il est très satisfait du fonctionnement du Territoire 1873 qui a accueilli environ 60,000 visiteurs à sa première année d'opérations, l'an dernier.

Cette année, il prévoit que ce chiffre atteindra les 100,000 du 15 mai au 15 octobre.

Début d'incendie à Granby

# Capotage près d'Adamsville

ADAMSVILLE (GV) — Un automobiliste a subi des blessures au dos, hier après-midi, lorsque l'automobile qu'il conduisait a capoté sur la route 139, près d'Adamsville.

Le blessé, qui a été identifié comme étant M. Robert Robidas, du 30 rue Wellington à Granby, a été transporté au Centre hospitalier de Granby à bord d'un véhicule des Ambulances Cowansville pour y subir des traitements.

Cet accident serait survenu à la suite d'une perte de

contrôle. Malgré les blessures subies, l'automobiliste s'en est tiré à bon compte considérant que son véhicule a été complètement détruit.

Les constatations d'usage ont été faites par des policiers de la Sûreté du Québec de Cowansville.

Début d'incendie

Par ailleurs, à peu près à la même heure, les sapeurs du département des incendies de Granby étaient appelés à se rendre dans le canton de Granby où un incendie venait

d'être signalé. Les policiers-pompiers n'ont mis que quelques minutes à répondre à l'alerte, ce qui leur a permis d'exercer un contrôle presque immédiat sur le feu qui s'était déclaré au 64 du Chemin Martin.

L'élément destructeur aurait pris naissance dans un mur situé à l'arrière d'une secheuse à linge automatique pour ensuite menacer de se propager jusqu'au deuxième étage du duplex prode M. Gérard Fortin, de la même adresse.

Avant que les sapeurs n'interviennent, les occupants avaient évacué en vitesse tous les meubles de valeur, et ce, malgré la fumée qui devenait de plus en plus dense en même temps qu'insupportable.

Les pompiers ne mirent qu'une demi-heure environ à éteindre complètement ce début d'incendie qui aurait pu avoir des conséquences beaucoup plus graves. Les dommages causés par le feu, la fumée et l'eau seraient assez appréciables.

A la Commission scolaire de Granby

# Parizeau répond

GRANBY — Le conseil des commissaires de la Commission scolaire de Granby a reçu dernièrement une lettre du ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, en réponse à un télégramme qu'il lui avait adressé, ainsi qu'au ministre Morin, pour protester contre le contenu d'un projet de loi abolissant la négociation locale en éducation et retirant les droits des représentants des commissions scolaires à la table de négociations provinciale.

En substance, la réponse du ministre Parizeau stipule que le projet de loi subira certaines modifications qui tiendront compte de l'avis des commissions scolaires.

Cependant, il n'est pas dit de quel ordre seront ces modifications, si elles concerneront l'un ou l'autre des aspects mentionnés ou les deux.

# Emissions suspendues

GRANBY — La télévision communautaire de Granby (TVC) a suspendu, pour la période estivale, la présentation des assemblées du conseil des commissaires de la Commission scolaire de Granby.

On sait que la TVC télédiffuse depuis quelque temps les assemblées des commissaires, que les citoyens peuvent capter sur le câble.

La Télévision communautaire a par ailleurs l'intention de reprendre la couverture de ces réunions à la rentrée, c'est-à-dire en septembre.

On sait que les commissaires avaient autorisé la télédiffusion de leurs réunions pour une période d'essai de trois mois. Ce laps étant maintenant écoulé, il faudra s'en doute que le conseil se prononce à nouveau sur la question.

Quant à la présidente de la Commission scolaire de Granby, Mme Adrienne Dumas, elle se dit satisfaite de cette expérience qui, à son avis, doit se poursuivre pour permettre une meilleure information de la population.

# Réorganisation de L'EACL

OTTAWA (PC) — L'énergie atomique du Canada Ltée, qui s'occupe de centrales nucléaires et de la vente de leurs produits, a annoncé vendredi sa réorganisation à la suite d'accusations de mauvaise gestion et de scandales commerciaux.

Son président, M. Ross Campbell, ancien ambassadeur, qualifie les changements de fondamentaux; quatre unités séparées sous direction centrale surveilleront le fonctionnement et les finances de la compagnie.

La société de la Couronne, avec un actif de \$1.6 milliard et 6,000 employés, a été accusée d'avoir mal vendu le réacteur nucléaire CANDU, d'avoir perdu de l'argent et d'avoir fait des paiements suspects à des intermédiaires étrangers.

Son dernier état financier, pour l'année 1976-77, accuse des pertes de plus de \$290 millions sur des opérations de \$392 millions, pertes réduites de plus de \$110 millions par le contribuable.

Dans l'espoir d'améliorer les ventes de CANDU, il y aura une société d'ingénierie et de mise en marché. Les trois autres unités s'occuperont, la première de recherches et de mises au point, la deuxième d'outillage et l'autre de production d'eau lourde pour le réacteur CANDU.

Eventuellement, elles deviendront peut-être des sociétés-filiales.

Les changements devaient être annoncés en conférence d'information vendredi; on les a plutôt annoncés par un communiqué de 700 mots accompagné de diagrammes.

Le mois dernier, le président, M. James Donnelly, avait laissé prévoir cette réorganisation; depuis, et le monde des affaires et l'opposition ont critiqué la société. Au surplus, le vérificateur général, M. A. J. MacDonnell, a trouvé mystérieux des paiements de \$10.5 millions en Argentine et en Corée du sud, les deux seuls endroits où il y a eu des ventes commerciales du réacteur CANDU.

Cela, sans compter qu'un comité parlementaire a découvert une perte d'environ \$130 millions sur la vente d'une centrale à

l'Argentine. Ce comité, formé de membres de tous les partis, a blâmé l'inefficacité des anciens administrateurs.

Les nouvelles structures entraînent la formation d'une société appelée Atomic Energy of Canada Engineering Co. avec bureaux à Toronto, à Montréal et à l'étranger.

Au nombre des entreprises actuelles de la société, il y a une centrale au Québec.

# Coup d'oeil

Pique-nique de Richard Verreault

GRANBY — Le pique-nique annuel du député libéral de Shefford, M. Richard Verreault, se déroulera dimanche, 30 juillet, sur le Mont Sacré-Coeur. Le tout débutera par une parade qui partira du Palais des sports pour se rendre à l'hôtel de ville. Par la suite, une messe sera célébrée sur le Mont Sacré-Coeur, à 10 heures 30. De plus, de nombreuses activités culturelles et sportives meubleront ce pique-nique, auquel sont attendus quelque 2,000 personnes.

Grande tîre de chevaux

ROXTON FALLS — Il y aura une grande tîre de chevaux, dimanche, 30 juillet, sur le terrain du collège, à Roxton Falls. Le tout débutera à 13 heures et sera suivi d'un souper canadien servi à 17 heures dans la salle du collège.

**Cinéma LE PLAZA**  
 CENTRE D'ACHAT PLAZA GRANBY 378-2455

Joignez vous au monde sensuel de HARRY REEMS 18 ANS Adultes

avec MARIA LYNN BRIGETTE MAIER

**Justine et Juliette**

PLUS L'initiation d'une femme aux fruits défendus de l'amour Oriental

**les GRANDES CHALEURS**

Tous les jours à 7h 30.

**THEATRE PALACE**

Horaires semaine: Vendredi dîgue à 9.00 — Pays sauvage à 7.15  
 Dimanche: Vendredi dîgue à 1.30, 5.00, 8.45 — Pays sauvage à 3.20, 6.50

**POUR TOUS**

**UN VENDREDI DINGUE DINGUE DINGUE**

Barbara HARRIS, Jodie FOSTER

Walt Disney 2<sup>e</sup> FILM  
**"LE PAYS SAUVAGE"**

# éditorial

## Réduire la vitesse pour améliorer la sécurité?

La direction de l'Office des autoroutes du Québec vient de résoudre à 100 kilomètres à l'heure, soit de 70 à 63 milles, le maximum de la vitesse permise sur les autoroutes à péage de la province. Et le minimum, lui, passe à 60 kilomètres, soit 38 milles alors qu'il était auparavant de 50 milles à l'heure.

Ces changements qui permettent d'uniformiser les vitesses sur toutes les voies rapides en même temps qu'on y implante le système international d'unités ont pour objectif, explique-t-on, de resserrer les mesures de sécurité de façon à ce que les autoroutes à péage demeurent un réseau de voie rapides destinées à faciliter et agrémente les déplacements des millions d'usagers.

On nous permettra ici de douter quelque peu de la valeur du moyen retenu pour atteindre l'objectif poursuivi. Bien sûr que la vitesse blesse gravement et tue. Mais l'alcool, l'imprudence et la négligence pèsent aussi très lourdement dans le bilan de nos week end si meurtriers.

On pourrait atteindre le même objectif en exerçant une surveillance qui aurait pour effet de faire respecter les limites de vitesse et d'éliminer les vieilles minoules tombant pratiquement en pièces, en veillant à ce que la ceinture de sécurité soit bien portée par tous les occupants des véhicules et à ce que les conducteurs soient vraiment en état de conduire.

Combien de fois, sur la seule autoroute des Cantons de l'Est, nous faisons-nous doubler par des automobilistes filant à 75, 80 et même 85 milles à l'heure? Et à 70, nous nous faisons même dépasser par de vieilles voitures dans lesquelles nous n'oserions pas

faire dix milles à 40 ou 50 milles à l'heure. Sur les voies d'accès à la même autoroute, la plupart des automobilistes excèdent de 10 milles à l'heure la vitesse permise.

Faut-il encore rappeler que bien des voitures filaient à 50 et 55 milles à l'heure pendant certaines tempêtes, au cours du dernier hiver, alors que la signalisation des postes de péage nous limitait à 35 milles à l'heure? Il y a aussi ces promeneurs du dimanche, moins nombreux mais tout de même fort encombrants, qui respectent à peine le minimum permis ou qui hésitent toujours entre la voie de gauche et celle de droite.

Notons encore que nos autoroutes, droites et larges avec quelques courbes bien aménagées, nous invitent déjà d'elles-mêmes à une certaine vitesse. Elles furent d'ailleurs précisément conçues et construites pour favoriser de rapides déplacements. Dans cette optique, une limite de 70 milles à l'heure ne nous semblait pas exagérée, d'autant plus que les statistiques des dernières années démontrent une amélioration sans qu'on ait eu à intervenir à ce niveau.

Tout cela pour dire que la réduction des limites de vitesse n'améliorera pas tellement la sécurité sur nos autoroutes à moins qu'elle s'accompagne d'une bonne campagne d'éducation doublée d'une surveillance nettement accrue. Car si les conducteurs ne comprennent pas la nécessité de respecter une limite fixée à 70 milles à l'heure, il y a peu de chances qu'ils se soumettent volontairement à des règles encore plus sévères.

Valère Audy

## Machination bizarre

Le premier ministre Trudeau devra réviser ses dernières propositions constitutionnelles s'il ne veut pas se trouver en conflit ouvert avec l'un des membres les plus influents du Sénat, M. Eugène Forsey.

Ce dernier qui participait, dimanche, à l'émission "Question Period" au réseau CTV a révélé qu'il lutterait "jusqu'au bout" contre les propositions constitutionnelles du Premier ministre qui, selon lui, constituent une "machination bizarre". Il a ajouté qu'il tentera de faire rejeter par le Sénat ces changements si jamais un projet de loi en ce sens arrive à la Chambre haute.

Il s'agit d'une menace de taille lorsqu'on sait que le Sénat n'a pas rejeté de projet de loi des Communes depuis plus de 40 ans.

Le sénateur Forsey qui est reconnu comme un expert constitutionnel n'aura probablement pas beaucoup de difficulté à rallier l'appui de la majorité de ses collègues du Sénat qui voudront sauver leur peau. M. Trudeau propose tout bonnement l'abolition du Sénat dans sa forme actuelle pour le remplacer par une Chambre de la fédération où les membres seraient choisis en partie par le gouvernement fédéral et en partie par les gouvernements provinciaux.

Le sénateur libéral s'oppose énergiquement à la création d'une Chambre de la fédération, qui, selon lui, deviendrait vite un mélange plus ou moins heureux de gens qui seraient en majorité des candidats défaites que les provinces enverraient à Ottawa.

M. Forsey oublie un peu trop facilement qu'un certain nombre de sénateurs

sont, dans le système actuel, précisément des candidats défaites. Lui-même a tenté à trois reprises de se faire élire député.

Il croit, également, qu'il serait désastrieux que les membres du Sénat soient élus car, contrairement à la situation qui prévaut actuellement et qui fait que le Sénat ne bat les projets de la Chambre des communes que très rarement, un Sénat élu serait plus enclin à s'opposer au gouvernement et pourrait éventuellement le forcer à démissionner.

Un tel argument n'impressionne personne. Un sénateur qui aurait à répondre de ses actes devant le peuple serait probablement plus actif et plus efficace même si cela pouvait embarrasser le gouvernement.

M. Forsey s'oppose aux propositions constitutionnelles de M. Trudeau pour une autre raison. Il craint que ces changements transformeraient le Canada en République, faisant de la Reine une sorte d'adjoint au gouverneur général. Il ne croit toutefois pas que M. Trudeau voulait inclure de tels éléments dans ses propositions, mais "elles sont si mal rédigées", dit-il, que de telles choses y sont incluses.

M. Diefenbaker n'aurait pas dit mieux. Le sentiment royaliste demeure solidement ancré chez les anglophones. Le sénateur Forsey joue une carte sentimentale susceptible de faire oublier le principal.

Le premier ministre Trudeau n'est pas au bout de ses peines. Les changements constitutionnels ne sont pas pour demain.

Sylvio Saint-Amant  
Le Nouvelliste

## Saviez-vous que...

— Des séismes très meurtriers ont jaloné 1976: 25 000 morts au Guatemala (4 février), 1 000 morts dans le Frioul italien (6 mai), 5 000 ou 6 000 morts en Nouvelle-Guinée indonésienne (26 juin), 563 morts à Bali (14 juillet), 700 000 morts peut-être dans la région chinoise de Tang-chan et T'ien-tsin (28 juillet), 6 000 morts ou plus au Philippines (16 août).

JOURNAL DE L'ANNÉE 1976-1977 — page 285  
Larousse

— Durant l'occupation allemande, en 1944, les Hollandais, affamés, en furent réduits à manger les oignons de leurs précieuses fleurs. Mais l'effort a vite

pansé la plaie: le narcisse et la jacinthe embument de nouveau la campagne, la tulipe flamboie autour de la noble cité de Haarlem et de sa "Grote Kerk" (cathédrale Saint-Baron) où Mozart enfant joua de l'orgue.  
Revue BEAUTÉS DU MONDE — numéro 2 — les Pays-Bas  
Larousse

— Baudelaire a dit ("Salon de 1859"): "Si tel assemblage d'arbres, de montagnes, d'eaux et de maisons, que nous appelons un paysage, est beau, ce n'est pas par lui-même, mais par moi, par ma grâce propre, par l'idée ou le sentiment que j'y attache."  
LA NATURE — page 104  
Larousse (Collection "Idéologies et sociétés")



## Les particularités des ZEC

SAINT-CÔME (PC) — Des 53 Zones d'exploitation contrôlées déjà créées et des 9 autres qui sont en voie de création toutes ont leurs particularités.

Certaines ne comptent que deux ou trois lacs sur quelques milles ou kilomètres carrés.

D'autres contiennent jusqu'à 400 lacs et possèdent des territoires de 800, 1 000 et même 1 200 km carrés.

Certaines possèdent un seul accès routier ou même sont accessibles par une route qui tient plus de la piste que de la route carrossable.

La région de Montréal compte 5 zones principales qui recouvrent largement des territoires autrefois concédés à des clubs et aujourd'hui publics.

Ces zones englobent dans plusieurs cas des lacs de villégiature assez courants que l'on n'a pas voulu exclure afin de ne pas compliquer inutilement le tracé des ZEC.

La ZEC Lavigne est probablement la plus accessible de toutes. Elle compte des accès à Saint-Côme, Saint-Zénon et Notre-Dame de la Merci.

Plusieurs routes secondaires y mènent. Elle est contiguë au parc Joliette et partage une partie de son réseau routier avec le parc.

La ZEC Lavigne porte le nom de l'un de ses plus grands lacs et les propriétaires riverains sont représentés au sein de l'Association de chasse et pêche qui contrôle la zone.

Cette zone de 106 milles carrés, 274 km<sup>2</sup> compte plus de 90 lacs identifiés, baptisés et pour la plupart accessibles par la route ou par de courts sentiers, et une soixantaine de lacs qui font actuellement l'objet d'un inventaire.

Le secrétaire de la ZEC est M. Serge Genest, libraire spécialisé de Montréal, l'un des principaux conseillers est un enseignant possédant une maison au lac Lavigne M. André Lemay et le trésorier M. Michel Champagne est responsable du personnel chez un grand distributeur d'équipement.

Tous ont fait partie d'organismes directement impliqués soit régionalement ou de manière sectorielle.

M. Champagne pour sa part était membre d'une association de pêche sportive et d'une association pour la protection de la faune.

La grande surprise, pour nous, dit M. Champagne a été de découvrir qu'il y avait du poisson dans plusieurs lacs qui avaient une réputation plus que modeste. Nous avons vu des gens faire d'excellentes pêches et retourner chez eux surpris de leurs prises.

Grâce à l'étude détaillée de la faune, nous avons découvert qu'il y avait non seulement de la truite mouchetée, de la rouge et de la grise à certains endroits, mais même de l'omble de l'Arctique dans un des plus grands lacs de la zone, le lac Cartier.

"Un petit lac comme le lac Shaw ou Levoe contient de superbes truites mouchetées de quelques livres."

Cette zone est la plus rapprochée de Montréal et naturellement une des plus fréquentées.

Les clubs avaient l'habitude d'ensemencer les lacs au rythme d'environ 30 000 truites par année. Nous avons déjà placé plus de 50 000 truites de bonnes dimensions dans nos lacs au début de la saison, et nous attendons que l'on nous dise au MTCP ce qu'ils peuvent faire pour l'automne."

Il y a certaines ZEC qui ont reçu plus de 100 000 truites cette année. C'est le cas notamment de la ZEC Maison de Pierre dont l'entrée principale se situe en haut de Saint-Jovite, près des chutes Saint-Philippe. On y a ensemencé 66 000 truites en début de saison et on doit en remettre autant à l'automne.

À la ZEC Collin, 50 000 poissons ont été ensemencés. Cette dernière zone est située à proximité de la réserve Manoane et est contiguë au parc du Mont-Tremblant.

À la ZEC Lavigne, il y a actuellement 3 800 membres et on estime qu'il y a eu près de 20 000 visiteurs. Parmi ces visiteurs tous ne sont pas pêcheurs. Certains sont attirés par les paysages remarquables des basses Laurentides et spécialement par la pittoresque région des Sept Chutes où entre deux entrées de la ZEC, le MTCP a aménagé un site exceptionnel al-

liant le plaisir de l'oeil à celui du palais pour les amateurs de truites.

La ZEC elle-même aura livré cette année près de 20 000 truites, jusqu'à maintenant. La plupart ont été prises au mois de juin, comme il se doit. Mais même en admettant que cette zone est exposée à l'affluence, et que tous les poissons ensemencés ne survivent pas, on constate que graduellement les lacs de territoire ne seront pas vidés, mais repeuplés.

Composée de trois grandes régions, celle de Saint-Zénon où la coquette maison de la famille Rondeau sert de centre d'accueil et de contrôle, celle de Saint-Côme, à environ 75 milles de Montréal et celle de Notre-Dame de la Merci, à quelques kilomètres plus bas que Saint-Donat la ZEC Lavigne a pu consacrer cette année environ \$15 000 à l'aménagement de sentiers, accès et ponceaux.

Elle possède actuellement 5 chalets et une centaine d'embarcations. Dès l'an prochain, elle ouvrira la presque totalité de ses lacs et doublera largement le nombre de ses embarcations. Cela peut-il laisser craindre une surpopulation?

Seuls les très grands lacs posséderont une vingtaine d'embarcations. En outre, les moteurs hors-bord sont interdits sur tous les lacs sauf les 6 ou 7 plus grands et la force autorisée est au maximum de 10 chevaux-vapeur.

L'an prochain, la zone offrira au moins trois emplacements équipés pour le camping. Les administrateurs devront décider en août s'ils désirent accroître le nombre de terrains. Dès 1979, en outre, la ZEC s'attaquera aux quelques dépotoirs à ciel ouvert des ex-clubs de chasse et pêche.

## de la langue et de l'unité

### Seule voie vers l'unité

VANCOUVER PC — Le premier ministre Trudeau a déclaré devant un auditoire de la Colombie-Britannique que le bilinguisme au Canada est la seule voie vers l'unité nationale.

Dans un discours suivi d'une période de question-réponse tenu au Canadian Club de Vancouver, le premier ministre a carrément affirmé que le bilinguisme est facteur d'unité, non de division.

Il a déclaré que la reconnaissance des deux langues officielles du pays est une condition essentielle au maintien de l'unité. "C'est notre position, et nous combattons pour elle" de dire M. Trudeau.

Le premier ministre a également déclaré que son gouvernement se réserve le droit de présenter ses propositions constitutionnelles à la population par un référendum, s'il le juge nécessaire; que les problèmes économiques actuels ne paraissent pas si graves dans un Canada uni; qu'il afficherait plus de confiance en lui-même; que la décentralisation est allée trop loin au pays, et qu'il faut un pouvoir central fort qui puisse compter sur la contribution des provinces.

M. Trudeau assistait à un lunch auquel participaient plus de 1 000 convives. La plupart des questions posées au premier ministre concernaient le bilinguisme officiel.

Des Canadiens semblables

### Des Canadiens semblables

HALIFAX PC — S'adressant à un groupe d'hommes d'affaires de Halifax, le ministre des Postes Gilles Lamontagne a soutenu que tous les Canadiens étaient "beaucoup plus semblables qu'ils étaient portés à le croire".

"Nos différences, a-t-il dit, sont probablement moins grandes que certaines personnes veulent nous le faire croire."

M. Lamontagne a souligné que les Canadiens partageaient plusieurs aspirations mutuelles, une histoire commune, des valeurs démocratiques et le désir d'un haut niveau de vie.

Dans le travail de renouvellement de la confédération, a-t-il poursuivi, certains Canadiens devront accepter que d'autres Canadiens peuvent être différents, "mais nous devons les respecter pour ce qu'ils représentent".

Déjà le réseau routier est en excellent état, la ZEC compte 14 employés qui assurent non seulement le contrôle en liaison étroite avec les biologistes et agents du ministère, mais encore un entretien minutieux du territoire.

La ZEC sans interdire la pêche à la traîne ou le lancer léger a donné presque à chaque jour des cours de pêche à la mouche, et incite tous les sportifs à raffiner leur mode de pêche.

Mais si les milliers de Montréalais qui se rendent à la zone d'exploitation Lavigne, à celles qui portent les noms de Collin, Boullé, Maison de Pierre ou Mazana, apprennent à pêcher et chasser, ils devront aussi apprendre à utiliser les petits sacs à ordures qu'on leur remet à leur entrée dans ces territoires.

Bien que la situation soit corrigée par la présence d'un personnel très vigilant, il faut espérer que les amateurs de la nature apprennent à respecter ces territoires qu'on leur rend en toute liberté.

Si le déclubbage ne peut inspirer de craintes réelles grâce à l'énergie de ceux qui en prennent actuellement la responsabilité, grâce au sérieux des contrôles, à l'accroissement du personnel, aux ressources économiques supplémentaires consacrées à la gestion de la faune, à la connaissance du milieu, au reboisement dans les régions de coupe, au repeuplement par ensemencement de la faune aquatique, l'idéal n'en demeure pas moins de voir les Québécois eux-mêmes apprécier et protéger leur patrimoine naturel.

C'est le pari que se cache derrière l'opération gestion faune.

### Le Yukon: onzième province?

WHITE HORSE, Yukon (PC) — Le comité parlementaire du développement constitutionnel du Yukon a demandé que ce territoire devienne la 11e province du Canada.

Dans un mémoire soumis à la Commission d'enquête sur l'unité canadienne, le comité a dit trouver ironique que "les mêmes gens qui ne veulent pas que le Québec se retire de la confédération interdissent au Yukon de se joindre à la confédération".

Pour le comité d'ailleurs, la situation au Québec ressemble à celle qui prévaut au Yukon: tous deux désirent redéfinir leurs relations avec le gouvernement fédéral et n'acceptent la confédération qu'à leurs conditions.

Le Parti québécois, souligne le mémoire, veut soustraire la province d'un état colonial. Mais "si M. Lévesque veut voir le colonialisme sous son véritable jour, il devrait jeter un coup d'oeil du côté du Yukon", où Ottawa peut s'opposer à la législation par l'intermédiaire de son commissaire.

### Autochtones

Dans un autre mémoire, cependant, la Fraternité des indigènes du Yukon s'est opposée à l'accession au statut de province, à moins que les droits des autochtones n'aient été clairement établis.

Pour la fraternité, il est urgent de régler les revendications territoriales avant de songer à devenir une province canadienne.

Les autochtones réclament, ont-ils souligné, le droit de développer et de diriger leurs terres et le droit de participer à l'administration du Yukon.

Le commissaire Art Pearson a fait remarquer, dans son propre mémoire, que les autochtones sont passés de la majorité numérique à une minorité, au Yukon, et qu'ils se croyaient victimes de discrimination.


L'Association des municipalités du Yukon, de son côté, a soutenu que certaines modifications législatives suggérées pour reconnaître les droits des indigènes briseraient encore plus le Canada que la sécession du Québec.

### La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée

136, Principale Granby 372-5433

Président et directeur général: Jean-Louis GROULX  
Sec.-trés. et dir. du personnel: Lucien DAIGLÉ  
Chef éditorialiste: Valère AUDY  
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE  
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE  
Directeur-adjoint de la publicité: Gilles GAGNON



Journal fondé en 1935  
Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.

Les 8 et 9 août

# Urb-4 présentera à la population un projet d'aménagement de la ville

SAINT-CESAIRE (AP) — Les 8 et 9 août, les contribuables de Saint-Césaire seront invités à l'hôtel de ville pour prendre connaissance d'un projet de règlement de zonage et d'utilisation du sol de leur ville, règlement caressé par le conseil municipal et abrogeant celui régissant

présentement le développement de cette localité des rives de la Yamaska.

En effet, cet ouvrage est le résultat de douze semaines d'étude et de réflexion de quatre jeunes, étudiant en urbanisme à l'Université de Montréal, qui avaient choisi Saint-Césaire, l'hiver der-

nier, pour un travail à accomplir dans le cadre de leurs études.

Les autorités municipales de la ville de Saint-Césaire leur ayant permis l'accès à leurs archives, il n'était que juste que le labo-atelier résultant des trois mois de travaux pratiques de l'équipe

étudiante leur soit présenté.

Et le conseil a été séduit par les perspectives progressistes et originales offertes par ce groupe au dynamisme encore intact, à tel point qu'il l'a engagé et que cet été ce qui n'était qu'un devoir est devenu un projet de règlement de zonage et de développement pour la ville de Saint-Césaire.

Les quatre jeunes gens, qui ont surnommé leur groupe Urb-4, viennent de différentes régions du Québec. Un seul est d'ici, Mario Lebeau, de Granby. Les autres, René Lemieux est un Montréalais, alors que Michael Hillier est de Trois-Rivières et Robert Martel, d'Amos.

Leur choix de Saint-Césaire comme sujet de laboratoire a été dicté par l'importance de sa population (2,500 âmes), la diversité de sa vocation: industries variées mais sans renier ses origines de terrienne avec ses productions agricoles et ses conserveries.

La géographie de Saint-Césaire séduisait aussi nos étudiants: n'est-il pas intéressant, pour des urbanistes, d'aménager un territoire traversé par une rivière, possédant deux lacs réservoirs, d'anciennes carrières, et présentant des problèmes comme d'être séparée en deux parties par une route à forte densité de circulation et logeant, d'autre part, une servitude contraignante pour un service public: l'Hydro-Québec?

Au cours des trois premiers mois ils ont donc, à l'aide de documents existants, tel le profil communautaire et le règlement de zonage en vigueur, fait des recherches historiques sur la ville et sa région, sur ses in-

dustries et leurs perspectives de développement, sur la morphologie des constructions afin de mieux cerner les aspirations communes de la population et saisir pleinement l'évolution de la communauté afin d'établir un plan d'utilisation plus rationnelle du sol en harmonie parfaite avec l'environnement.

A cette époque, l'équipe comprenait six étudiants. Deux ont trouvé un emploi tôt dans la saison, la ville a donc embauché les quatre restant libres mais ayant bien en tête toutes les données du problème et déjà une ébauche de solution.

Du 8 mai au 28 juillet Urb-4 a mis au point un projet qui comprend:

- une carte d'utilisation du sol où apparaît le plan de zonage;
- un schéma d'aménagement de la ville présentant les grandes orientations de développement;
- un règlement de zonage;

- une carte illustrant l'aménagement d'un parc récréatif, celui "des deux lacs" connexe au terrain du Club de golf qui ouvre ses portes aujourd'hui même;
- un plan situant l'emplacement d'un parc industriel à créer et lotissant cette zone à l'est de Saint-Césaire en bordure de la route 112;
- des plans de lotissements pour zone résidentielle bifamiliale;
- l'aménagement d'une halte sur les rives de la Yamaska à proximité de la concentration de population âgée et près de services communautaires;
- une étude de revitalisation du centre ville sur le plan commercial;
- un règlement formant une Commission municipale d'urbanisme ayant pour but l'application d'un règlement du même nom avec la participation active de tous les intéressés, soit la population elle-même;
- le tout accompagné, pour

chaque étape, de rapports circonstanciés mais clairs, expliquant les raisons ayant présidé à la réflexion du groupe et justifiant les recommandations faites au conseil tout autant que l'ordre dans lequel les réalisations peuvent être entreprises et l'importance des déboursés de chaque action.

Pour les membres de Urb-4 l'heure de vérité sonnera une première fois le 3 août lorsque le conseil prendra connaissance de l'ensemble des documents de travail qu'ils ont préparé au cours de six mois d'un travail intensif.

Mais l'épreuve sera certainement ces rencontres avec la population de Saint-Césaire, des 8 et 9 août, alors que le conseil présentera l'équipe mais que celle-ci devra expliquer son cheminement, ses choix, ses suggestions, à ceux qui, en fin de compte, vivront dans le décor qu'elle tentera de leur "vendre" mais qui en assumeront aussi la "note".



(Photo Anita Paquette)

Six mois de travaux intensifs ont donné naissance à une montagne de plans et de rapports suggérant l'utilisation rationnelle et harmonieuse de la géographie de Saint-Césaire. On voit ici, au centre, M. Clément Lessard, conseiller municipal de Saint-Césaire responsable de l'urbanisme local, prenant connaissance de l'un des rapports préparés par Urb-4 dont les membres l'entourent, soit, dans l'ordre habituel: René Lemieux, de Montréal; Robert Martel, d'Amos; Michael Hillier, de Trois-Rivières et, seul de la région, Mario Lebeau, de Granby; tous quatre étudiants de l'Université de Montréal.



(Photos Anita Paquette)

## Le Rumba des pancartes...

Les pomiculteurs de Rougemont aimeraient que leur village soit mieux annoncé sur la route 112 et sur toutes les routes y menant, soit l'autoroute, pour ceux venant de Montréal, la 112, en venant de la Rive-Sud ou de Granby; les routes venant de Saint-Hyacinthe, Saint-Pie ou Farnham. Mais, si loin du bercail ils ne peuvent rien faire. Aussi ont-ils imaginé d'agir dans leur propre environnement de la Chambre de commerce locale a fait préparer des panneaux indicateurs aux couleurs de la Voirie provinciale mais dont la peinture n'a pas les propriétés phosphorescentes des panneaux officiels. Une laborieuse correspondance a ensuite été échangée entre la Chambre de commerce, les autorités municipales du village de Rougemont et le directeur régional de la Voirie dont les bureaux sont à Iberville. Celui-ci a constamment opposé un refus catégorique à l'installation des pancartes sur les accotements de la voie publique. Outrepassant les interdits la Chambre de commerce les installait toutefois il y a quelques jours provoquant une contre-attaque éclair de la Voirie qui ordonna de les faire disparaître. La Chambre de commerce ne se pliant pas à l'ordre reçu, ce sont les fonctionnaires du bureau de Montréal qui intervinrent menaçant de saisir de cette signalisation domestique insultant les règles établies par le ministère provincial des Transports responsables de la voirie provinciale. Les responsables de la Chambre de commerce Rougemont durent donc, afin de protéger leur propriété, les enseignes ayant tout de même coûté \$600 à l'organisme, se plier en tout est rentré dans l'ordre...pour le moment. Tout espoir n'est pas perdu puisque cette signalisation privée pourrait être installée sur les terrains privés bordant la route à condition d'être plantée à 50 pieds du chemin. Ce serait moins visible et

**Aucune n'est plus faible.**

Aviz-Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage évitez d'inhaler. Moyenne par cigarette: goudron 1 mg, nicotine 0.1 mg.

**"GAGNEZ UN VOYAGE A MIAMI"**

Bromont Inc. Montréal, Québec 78. Moraire: 524-3245

**L'INCROYABLE AVENTURE DE DOUDOU EN AFRIQUE!**

LE BALISE D'UN AMOUR DE COCCINELLE

LA PLUS DIFFICILE COURSE DE SA CARRIÈRE

TERENCE HILL TRINITA NOUS VOILA

Vendredi à Jeudi du 28 Juillet au 3 Août

FERME TOUS LES LUNDIS

OUVERT TOUS LES SOIRS A 7:30 LA PROJECTION DEBUTE VERS 9 LES MOINS DE 14 ANS: GRATUIT

En collaboration avec: "AGENCE DE VOYAGES PRINCESSE INC., Edifice Palace, Granby, tél.: 372-4444

**Cinéma LES GALERIES DE GRANBY**

40-74 EVANGELINE 378-4623

**18 ANS Adultes**

**L'ULTIME SATISFACTION**

COULEUR

un paradis érotique en couleurs!

**Aussi!**

**les MINETTES FONT LA QUEUE**

Cinéma 1 Plaisir solitaire  
Dim: 2.55 Sam: 6.10 - 9.25

2e film: Dim: 1.20 - 4.35 Sam: 7.50

**A L'AFFICHE CINEMA 1**

**POUR TOUS**

**THE SWARM**

is here!

IRWIN ALLEN'S production of "THE SWARM"

MICHAEL CAINE KATHARINE ROSS RICHARD WIDMARK RICHARD CHAMBERLAIN OLIVIA DE HAVILLAND BEN JONSON LET SAARI JESSIE FERBER PATTY DUFF ASTIN SLIM PICKENS BRADFORD DILLMAN FRED MACMURRAY LARRY LORR AND HENRY FONDA

Produced and Directed by IRWIN ALLEN Screenplay by STIRLING SILLIPHANT

Music by JERRY GOLDSMITH

Cinéma 2  
Dim 1.00 - 3.00 - 5.00 Sam 7.00 - 9.00

**A L'AFFICHE CINEMA 2**

**Un Suspense Terrifiant**

Qui va beaucoup plus loin que tous les films de désastres jusqu'à ce jour

**FIN DU MONDE**

La Planète en Panique

ROBERT DOUGHER ALAN KADERBY GEORGE CONNEY

**2e FILM**

**BRUCE LEE CONTRE SUPERMEN**

avec BRUCE LI Yang Le Moo

Cinéma 3 Fin du monde  
Dim 3.15 Sam 6.25 - 9.35

2e film Bruce Lee  
Dim 1.30 - 4.45 Sam 7.55

**A L'AFFICHE CINEMA 3**

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Goutte à goutte se vide le bas de laine

## Le Babill-Art

### Famille Ferland

GRANBY — Généalogie de la famille Ferland, préparée par le Comité de généalogie de la Société historique du comté de Shefford. 1. André Ferland et Marguerite Baribeau, mariés à Saint-Vincent, diocèse de Maillezais, -Poitou, France. 2. François Ferland et Jeanne Milois, mariés à Sainte-Famille I.O. le 11 juillet 1679. 3. Jean Bre Ferland et Geneviève Goulet, mariés à Saint-Pierre I.O. le 17 février 1710. 4. Jean-Bre Ferland et Hélène Crépeau, mariés à Saint-Pierre I.O. le 17 novembre 1732. 5. Louis Ferland et Marguerite Savignac, mariés à Verchères le 8 janvier 1787. 6. Louis Ferland et Desanges Terrier, mariés à l'Acide le 22 février 1813. 7. Louis Ferland et Emélie Charest, mariés à l'Acadie le 9 octobre 1838. 8. Louis Ferland et Emilie Chabot, mariés à Saint-Jean Iberville le 22 janvier 1861. 9. Hector Ferland et Rosalie Charest, mariés à Saint-André d'Acton le 7 avril 1891. 10. Ernest Ferland et Blanche Roberge, mariés à Racine le 14 octobre 1919. 11. Noella Ferland et Léonard Favreau, mariés à Roxton Falls le 2 juin 1945.

### Gilles Valiquette

MAGOG — Depuis la sortie de son premier microsilon en 1973, de nombreux événements ont ponctué la carrière de Gilles Valiquette. Après les succès de "Quelle belle journée", "je suis cool" et "la vie en rose", c'est la Place des Arts en mars 1974, le Festival de Spa et son premier spectacle à Radio-Canada. Gilles Valiquette, d'autre part, présentera son spectacle au théâtre le Vieux Clocher de Magog le 29 juillet à 20 heures et à 22 heures 20. Veuillez prendre note que les spectacles de Zachary Richard ont été annulés.

### En Russe et en Roumain

MONTREAL — Le roman "Une chaîne dans le parc" d'André Langevin continue sa carrière internationale. Après l'édition de Mc Clelland et Stewart à Toronto et celle de lippincott aux Etats-Unis, l'URSS a acheté les droits russes de cet ouvrage et les Editions Univers de Bicaresst publieront une édition roumaine des que la traduction sera terminée, c'est-à-dire en 1981.

### Zoogep Granby Circus

GRANBY — Les comédiens du Zoogep Granby Circus donneront leur dernière représentation à Percé, dimanche. Ils rejouent "Le Roi du roi Igor chez les péteux de bretelles", une pièce retransformée de Bernard Trudel. Ils iront ensuite à Québec, à la Place Royale, les 1er, 2 et 3 août, pour présenter un spectacle pour enfants. La troupe granbyenne, par la suite, montera sur la scène de son local permanent pour un spectacle rodé puisqu'elle l'a présenté durant un mois à Percé. C'est d'ailleurs avec impatience qu'ils l'attendent.

## 150 exposants au 7e Festival du lac Bowker

par Ginette LAURIN  
BONSECOURS — Plus fort que jamais, et ce, pour la septième année consécutive, le Festival du lac Bowker nous revient du 3 au 6 août, de 10 à 22 heures, en la salle David, route 220, Bonsecours.

Mettant en vedette l'artisanat bien de chez nous, l'exposition comptera plusieurs kiosques et pas moins de 150 exposants dont les dif-

férentes disciplines permettront de voir des pièces en bois découpé, en céramique, crochétées, fléchées, en macramé, tissées, en cuir repoussé, etc.

En plus de l'exposition qui attire toujours un grand nombre de visiteurs, des activités sportives et récréatives seront au programme de cet événement annuel. Ainsi Disco-Carolanne donnera deux spectacles d'acrobates

et de jongleurs. En plus, il y aura une grande classique et courses de canots au lac Bowker.

Dix-huit municipalités ont rendu possible cette exposition qui donne l'occasion à plusieurs artisans de sortir de l'ombre et de faire connaître leur talent, souvent fort respectable.

Sous la présidence de M. Jean-Guy Boisvert, le Festival du lac Bowker s'avère



M. Jean-Guy BOISVERT, président

important, d'ailleurs, pour ce coin de pays qui a toujours dénombré des artistes et artisans sensibles à la beauté naturelle, à la création québécoise et surtout à l'authenticité.

Dans son message, le président souligne, en fait, que le travail des administrateurs serait bien inutile sans les artisans qui mettent tout en oeuvre pour présenter des pièces toujours plus soignées, plus personnelles. "Certains sont réellement des chefs-d'oeuvre".

D'autre part, il mentionne que ces artisans ont toujours reçu un encouragement appréciable de la part des tous, "non artisans qui témoignent beaucoup d'attention à leurs oeuvres".

Voici le programme officiel du 7e Festival du lac Bowker qui se déroulera du 3 au 6 août: jeudi 3 août, à 11 heures, journée de l'âge d'or: jeux de société avec

prix, concours d'amateurs, histoires, chants, giges, le tout avec animateur; à 20 heures 20, danse du bon vieux temps avec musique appropriée.

Le vendredi 4 août, à 14 heures 20, compétition de tricoteuses, prix intéressants; à 20 heures 30, grand bingo, nombreux prix, entrée à prix modique.

Le samedi 5 août, à 14 heures 30, journée des enfants: spectacles des acrobates et jongleurs; à 21 heures, danse avec orchestre populaire; à 22 heures, couronnement de la reine du Festival par sa majesté Suzanne

lère (Suzanne Jodoin, de Bonsecours).

Le dimanche 6 août, à 11 heures, journée pour toute la famille: course au trésor dans l'érablière; à 14 heures 20, compétition de sciage au godandard et à la scie Saint-Joseph.

Notons, par ailleurs, que des ateliers d'animation seront ouverts tous les après-midis. La visite des kiosques d'artisanat est ouverte gratuitement au public, tous les jours, de 10 à 22 heures.

Les visiteurs pourront également quotidiennement déguster du blé d'Inde chaud et du yougourt.

## A Saint-Hyacinthe Violoneux, gigueurs et accordéonistes!

SAINT-HYACINTHE — Saint-Hyacinthe, le berceau des groupes musicaux populaires, compte une organisation musicale vouée au folklore depuis une dizaine d'années, qui dépasse les frontières du Québec, du Canada, pour aller rejoindre tout l'Amérique.

Il s'agit du concours de violoneux, d'accordéonistes et de gigueurs pour le championnat du Québec et de l'Amérique du nord, présenté cette année dans sa huitième version, sous la direction de M. Denis Daigneault et des membres du club Optimiste de Saint-Hyacinthe Inc., et qui aura lieu les samedi et dimanche 29 et 30 juillet, au stade la Province.

Au-delà de 200 inscriptions sont attendues à ce grand événement annuel qui donne aux participants l'occasion de

faire valoir leurs talents, tout en contribuant au maintien de cette forme particulière d'art musical.

C'est aussi l'occasion pour les Québécois de retrouver ce qui leur est propre comme identification et ainsi permettre à tous de se reconnaître dans son expression, tout à fait authentique, traditionnelle et contemporaine, livrée par des artistes et musiciens de chez nous.

Le programme se présente comme suit: samedi 29 juillet, à 13 heures, concours et élimination pour violoneux et accordéonistes; dimanche 30 juillet, à 13 heures, grande finale pour violoneux et accordéonistes et concours de gigue; à 20 heures, remise des trophées et bourses; à 21 heures, soirée de danse populaire.

### Albéric Bourgeois

## "Regard moqueur d'un Québécois sur la politique internationale"

MONTREAL (PC) — Deux expositions de caricatures d'Albéric Bourgeois, l'une portant sur la politique nationale des années 1925 à 1952, l'autre sur la po-

litique internationale de 1936 à 1954, seront présentées au Musée d'art de Joliette, jusqu'au 3 septembre, par le service de diffusion du Musée des beaux-arts de Montréal.

L'exposition, qui raille la politique nationale fait le septième arrêt de sa tournée, ayant été accueillie auparavant à Montréal, Sept-Îles, Sherbrooke, Rouyn-Noranda, Gaspé et Rimouski. Elle comprend 50 dessins sur la politique montrealaise, québécoise et fédérale publiés dans le quotidien La Presse. Selon Luce Payette, qui a choisi les caricatures et rédigé le catalogue "L'exposition vous invite à faire un tour d'horizon dans le passé. Vous rirez parfois et serez touchés par ces événements, ces élections, ces situations économiques et ces grèves qui ont bouleversé Ottawa, Québec et Montréal... et qui ressemblent fort à l'actualité d'aujourd'hui".

**Principaux personnages**  
Le service de diffusion du musée, sous la direction de M. Daniel Amadei, a monté l'exposition avec l'aide financière des Musées nationaux du Canada. Les oeuvres viennent de la collection permanente du musée et de la veuve de l'artiste.

Parmi les politiciens mis en évidence par le caricaturiste, on remarque Maurice Duplessis, Mitchell Hepburn, Adélaïde Godbout, Mackenzie King, R. B. Bennett, Alexandre Taschereau, sir Lomer Gouin et Camilien

Houde. Albéric Bourgeois est né à Montréal le 29 novembre 1904. Ses humanités terminées, il fréquente les beaux-arts. Il remporte le premier prix du Conseil des arts en 1889, poursuit ses études à Boston et débute comme caricaturiste au Boston Post, participant alors à la création de "The Education of Anney". Il peint les fresques de l'Opéra de Boston.

A la suite des pressions d'Israel Tarte, Bourgeois entre à l'emploi de la Patrie en 1904. Il crée pour ce journal Timothée et la famille Cirouillard. Son coup de crayon devienne une arme pour Israel Tarte qui s'oppose à la politique de sir Wilfrid Laurier. En 1905, Bourgeois se retrouve au service de la Presse où il invente un personnage du nom de Baptiste.

Quatre ans plus tard, il dessine Catherine et donne ainsi une compagne à Baptiste. Ces deux personnages vivront une multitude d'aventures pendant près d'un demi-siècle.

Outre son travail au journal, Bourgeois écrit des revues: "En roulant ma boule" et "La noce canadienne". En 1928, il ouvre un cabaret: "Le matou botté". Une émission humoristique de son cru, "Joson, Josette", débute à la radio en 1932. L'Université du Kansas, reconnaissant la valeur de son oeuvre, lui décerne un "fellowship" en 1955. Il meurt en 1962.

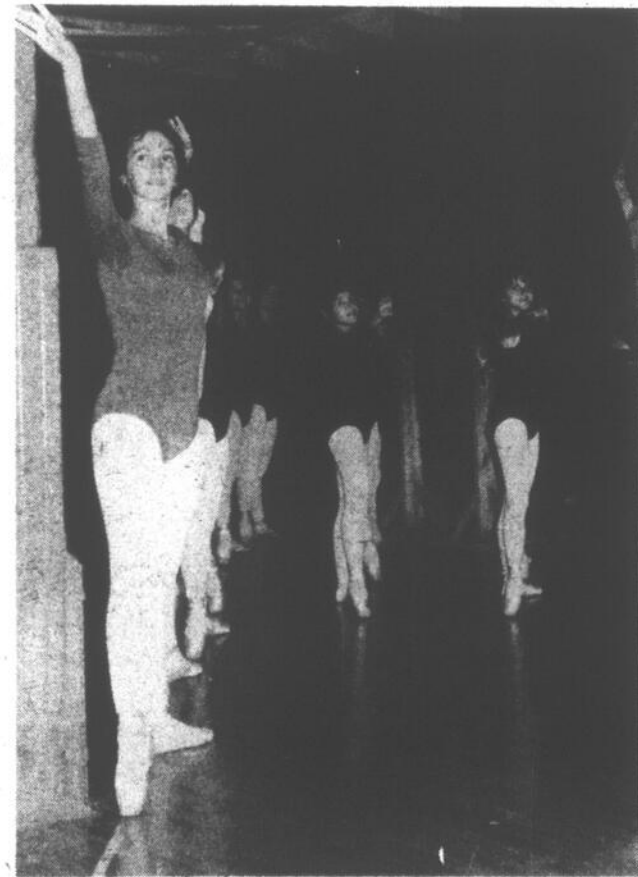
Dans une conférence sur la caricature, Bourgeois tente d'expliquer l'évolution du rôle du caricaturiste.

"Il n'y a pas encore très longtemps, dit-il la caricature dans ce pays était considérée comme une arme électorale et marchait de front avec le whisky blanc et le télégraphe.

"Notre caricature, née de la politique n'a pas encore réussi à s'en dépolluer complètement, bien qu'elle ait pris une allure indépendante. Elle est moins partisane qu'autrefois, c'est-à-dire qu'elle tape indifféremment sur tous les partis."

Bourgeois précise, à travers la caractérisation de Baptiste et de Catherine, les sentiments de l'homme et de la femme du peuple.

Baptiste évoque la ruse et l'intelligence du Canada français et Catherine, la vivacité et le gros bon sens.



Des cours intensifs

Une session de cours intensifs en ballet aura lieu au début du mois d'août, pour une durée de deux semaines, à l'Atelier des ballets de l'Estrie. A ces cours, s'ajouteront des discussions et des travaux d'atelier. Il y aura également des cours de demi-pointes, d'initiation aux pointes, des cours avancés et du "workshop" en jazz. Cette méthode permet une concentration et une progression rapide de la technique chez la jeune danseuse. Les cours se donneront les lundis, mardis, mercredis et jeudis, en avant-midi et en après-midi. L'Atelier, rappelons-les à ses nouveaux locaux sur la Cowie, entrée par l'imprimerie Shefford. Pour plus d'information, il suffit de signaler 372-6094 et demander Mlle Quérel.

Aucune n'est plus faible.

Médaille Ultra Douce  
25 Cigarettes King Size

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette: "goudron" 1 mg, nicotine 0.1 mg.

C'EST LE TEMPS...  
DE FAIRE L'ACHAT DE VOTRE  
CONGÉLATEUR **Wood's**



GRAND CHOIX POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

de 7 pieds cubes à 27 pieds cubes

VOUS N'AVEZ QU'À CHOISIR CELUI QUE VOUS CONVIENT

Nos prix sont sans  
conteste les plus bas

### GARANTIE

Les congélateurs Wood sont garantis contre toute défaillance de manufacture ou de matériel, pour un an à partir de la date de livraison. Plus quatre années additionnelles pour le système de réfrigération.



633, rue Dufferin  
Granby  
372-5896



Venez voir et vous direz:  
"C'est mieux"  
chez **Harvey & Racine INC.**  
TOUT EST RÉDUIT À DES BAS PRIX ENCORE JAMAIS VUS



Pèlerinage

LAC-SAINTE-ANNE, Alberta (PC) — Une foule d'environ 20,000 pèlerins, composée principalement d'Indiens et de Métis, s'est rendu mercredi aux abords du lac Saint-Anne pour y prier la mère de la Sainte Vierge dont c'était la fête, selon le calendrier religieux de l'Eglise catholique romaine. Le 26 juillet attire chaque année près du lac Sainte-Anne des milliers de visiteurs qui, selon les habitués, ne viennent pas tous animés de la même ferveur religieuse. Plusieurs se plaignent que le site est devenu pour les jeunes un endroit de rencontre et de plaisir plutôt qu'un lieu de pèlerinage et de recueillement.

## Un insecte mystérieux suscite curiosité et crainte dans le public

Insecte mystérieux

MONTREAL (PC) — Un insecte mystérieux suscite actuellement la curiosité, et la crainte, de milliers de résidents et de villégiateurs dans une vaste région des Laurentides Ressemblant à une guêpe et appréciant la compagnie humaine, l'insecte a fait son apparition en force il y a environ trois semaines.

Une rumeur bien entretenue circule même à l'effet qu'on l'aurait implanté pour combattre la néfaste tordeuse d'épinière, qui cause énormément de dommage aux espèces résineuses depuis quelques années dans tout l'est canadien.

"Il ne s'agit surtout pas d'un insecte implanté pour un contrôle quelconque," affirme Mme Diane Paré, technicienne chargée de l'étude des parasites au Laboratoire d'entomologie du gouvernement provincial à Québec.

"Nous avons reçu plusieurs appels téléphoniques d'un peu partout au sujet de ce mystérieux insecte, mais personne ne s'est plainte de quelque dommage que ce soit, sur la personne ou sur les choses. On a peur à cause de sa multitude près des habitations, mais personne n'a vu de nid nulle part. Ce n'est pas un insecte nuisible."

Mme Paré aimerait en dire davantage, mais faute d'avoir reçu les échantillons promis, elle n'a pu encore identifier la mouche de façon scientifique. Elle en attribue la prolifération

aux conditions climatiques remarquables des dernières semaines.

Pour ce qui est de la rumeur voulant que ce soit là un essai visant à contrer la tordeuse, elle explique que le seul insecte étudié jusqu'ici dans ce but était la fourmi, et que le projet en était encore au stade expérimental à Valcartier. Entretemps, on utilise toujours la méthode controversée d'arrosage d'insecticides pour combattre la tordeuse.

Selon M. Jacques Lafrenière, ingénieur forestier au service du ministère des Terres et Forêts et qui s'est livré à une étude sommaire de l'insecte, celui-ci a le corps et les couleurs d'une guêpe ainsi que son comportement durant le vol. Mais la tête est plutôt celle d'une mouche domestique, et comme antennes, on ne retrouve que deux petits poils. Les ailes s'apparentent aussi à celles d'une mouche.

"L'insecte ne pique pas, quoiqu'il ait le don d'ennerver les gens en bourdonnant tout autour grâce à sa facilité de demeurer sur place en vol. Nous n'avons aucune preuve qu'il soit dommageable. Et de toute façon, il en est actuellement au stade de la ponte pour l'an prochain, ce qui le rend tout à fait inoffensif."

M. Lafrenière s'explique la rumeur voulant que ce soit là un insecte utilisé pour combattre la tordeuse par le fait qu'on le retrouve surtout dans les régions où il y a beaucoup d'espèces résineuses.

Jan-o-Junior  
INC.

FERME SES PORTES

LUNDI-MARDI-MERCREDI  
afin de préparer sa

VENTE DE  
DÉMÉNAGEMENTS

JEUDI LE 3 AOÛT

à l'ancien magasin SALLY  
(152 Principale, Granby)

Voyez notre annonce dans La Voix de l'Est  
de mardi le 1er août

AUBAINES DU DEBUT DE SEMAINE

AUBAINES DU DEBUT DE SEMAINE

A&P



VENEZ CHEZ A&P  
POUR CES  
SPECIAUX DU  
DEBUT DE  
SEMAINE

Lundi et mardi 31 Juillet,  
1er août, 1978 seulement

CAFE  
8 O'CLOCK  
INSTANTANE

Pot  
10 oz

4<sup>79</sup>

Un superbe mélange de café 100% brésilien

BOISSONS  
GAZEUSES  
SHASTA

Saveurs variées

2<sup>99</sup>

Caisse de 24  
Cannettes 10 oz

JUS DE  
TOMATES  
A&P

De fantaisie

Boite  
48 oz

49<sup>c</sup>

CREME  
GLACEE  
WESGATE

Vanille, marbré au chocolat ou marbré au caramel écossais

Cont  
2 litres

1<sup>19</sup>

NOUS CHOISSONS LES  
MEILLEURS FRUITS ET LEGUMES

POIRES  
BARTLETT

Provenance de la Californie, Canada No. 1

69<sup>c</sup>

lb

NOUS CHOISSONS LES  
MEILLEURES VIANDES

BOEUF  
HACHE

Régulier

98<sup>c</sup>

lb

DOMAINE DU PARC  
COWANSVILLE  
(Entrée Boul. Dieppe) 175 rue Principale

NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS AUX BESOINS NORMAUX DE CHAQUE FAMILLE!

AUBAINES DU DEBUT DE SEMAINE

AUBAINES DU DEBUT DE SEMAINE

# LA PLUS GRANDE EXPOSITION AU MONDE CÉLÈBRE SON CENTENAIRE

Cette année a lieu à Toronto, du 16 août au 4 septembre, le 100<sup>e</sup> anniversaire de la plus grande foire au monde, l'Exposition nationale du Canada. Les festivités ont pour thème: le retour au passé.

L'Expo, comme on l'appelle communément, s'est donnée un projet d'envergure: reconstituer une rue d'une ville typique du Canada au tournant du siècle, avec ses boutiques, ses trottoirs de brique, et un kiosque où des musiciens joueront des succès de l'époque.

La rue, flanquée par les immeubles actuels de la Presse, de l'Horticulture et des Arts, et de l'artisanat, sera éclairée par d'anciens réverbères à gaz ou électriques. Au nombre des autres points saillants des fêtes du centenaire, mentionnons notamment "Un siècle de transport" il s'agit d'une exposition où seront présentés divers véhicules de transport anciens et modernes. Il y aura en outre un diorama sur la Baie de York, laquelle fut livrée en avril 1813.

Les Américains traverseront le site actuel de l'exposition lors de l'invasion d'York (ancien nom de Toronto). Une reconstitution de l'arrivée des

bateaux et de l'invasion fait l'objet d'un diorama et d'une présentation audio-visuelle.

Des virtuoses de la cornemuse et de la musique militaire, représentant l'Écosse, l'Angleterre, l'Irlande du Nord, la Nouvelle-Zélande, les États-Unis et le Canada, se joindront au Scottish World Festival Tattoo pour souligner l'événement.

Le Tattoo, spectacle militaire qui se déroulera au stade de l'Exposition du 17 au 21 août, mettra en vedette les fanfares des corps de marine de Sa Majesté, la fanfare nationale de Nouvelle-Zélande, ainsi que des groupes de joueurs de cornemuse venus d'Écosse, d'Angleterre et d'Irlande du Nord.

En outre Catherine McKinnon, artiste de chez nous bien connue, fera entendre un pot-pourri entraînant de chansons écossaises.

Signalons également la présence de dignitaires des Highlands, le duc et la duchesse de Hamilton en tête, plus de 200 danseurs folkloriques écossais, ainsi que les meilleurs corps de cornemuseurs au Canada, précédés par les 48<sup>th</sup> Highlanders of Canada, et le Scottish Regiment de

Toronto et le corps de police du grand Toronto.

Les cornemuseurs des Highlanders seront représentés par des corps aussi prestigieux que les champions internationaux de Cysart et dundonald, la Police de Strathclyde (Glasgow), Shotts et Dykehead Caledonia, ainsi que les corps de police de Lotian and Borders (Edinburgh).

Le gouvernement fédéral du Canada occupera tout l'immeuble Automotive qui arbitra le Our Canada Pavillon (Pavillon Notre Canada). Au cœur de l'immeuble s'élèvera l'estrade où se déroulera le grand défilé de mode qui passera en revue 100 ans d'évolution vestimentaire et mettra en vedette des couturiers canadiens. Pendant la soirée, de nombreux talents canadiens s'y produiront.

Au Pavillon Notre Canada, on veut avant tout offrir aux visiteurs l'occasion de se renseigner sur le Canada en se distrayant.

Ainsi, il y aura un véritable Bureau de poste où les visiteurs pourront jeter leurs cartes postales et observer comment s'opèrent la levée, le tri et la livraison du courrier. Le timbre commémoratif du

centenaire de l'Exposition nationale du Canada y sera vendu à sa valeur nominale.

L'Office de tourisme du Canada commanditera aussi un présentoir d'envergure.

L'Exposition s'est toujours distinguée par la qualité de ses artistes. On se rappellera les spectacles de Count Basie, Tommy et Jimmy Dorsey, Benny Goodman, Glen Gray, Guy Lombardo et Artie Shaw, pour n'en nommer que quelques-uns.

La "Dance Tent" des années 30 et 40, version 1978, rappellera non sans nostalgie ces jours révolus. Moxie Whitney et Art Hallman, deux des chefs d'orchestre les mieux cotés dans leur catégorie, présenteront leur version de l'époque glorieuse des grands orchestres.

Le spectacle aérien international du Canada, propre à l'ENC et dont la réputation n'est plus à faire, présentera du 1<sup>er</sup> au 3 septembre, des numéros d'accrobatie qu'exécuteront plus de 50 avions venus de toutes les parties du monde. Chaque jour, les Snowbirds des Forces canadiennes, formation de 9 avions, ouvriront le spectacle par une impressionnante démonstration de voltiges aériennes.

Au cours de ses 100 ans d'existence, l'ENC n'a jamais manqué de mettre en valeur son département de l'agriculture et de se classer au premier rang des grandes foires agricoles du Canada. La vente des Champions du Centenaire, (champions des espèces bovines des îles Britanniques) ainsi qu'une vente des Champions

des races ovines et porcines viendront rehausser l'événement.

Le Concours hippique offrira des compétitions continues, du 17 août au 4 septembre, au Coliseum Arena; les compétitions de chevaux quarter ouvriront les concours, les 17 et 18 août. L'événement le plus important est sans conteste le Grand Prix Rothman qui sera disputé le 26 août, alors que les meilleurs cavaliers canadiens se mesureront pour le trophée "Centennial Grand Prix" de l'ENC, et un total de \$5.000 en prix.

Un livre les 100 ans d'histoire de l'Expo, *Once Upon a Century* (Il était une fois un siècle) sera en vente sur les lieux. Vignettes et photos font l'histoire de l'Expo, embrassant les décennies qui ont vu la formation de l'Expo, les courses automobiles des années 20, les marathons de nage des années 30, la grande époque des orchestres de cuivre (Big bands) et plusieurs autres événements. Des Canadiens de grande renommée, tels que Gordon Sinclair et le très honorable John G. Diefenbaker, ont contribué à la rédaction de ce livre, à la fois instructif et rétrospectif.

Le 14 août, au "Coliseum", une centaine de jeunes filles, représentant les foires agricoles de tout le Canada, entreront en lice pour la Couronne du Centenaire et de titre de Miss CNE Sweetheart of the Fair.

Fidèle au slogan du centenaire, *A Glance Back and a Look Forward* (Coup d'œil sur le passé et regard vers l'avenir), le pavillon Carlsberg arbi-

trera une mini-rue, flanquée de vraies boutiques d'antan, où seront offerts une variété de produits et de services aujourd'hui si rares tels des journaux à deux cents, des coupes de cheveux à 25 cents, sans oublier le petit magasin du coin où l'on prépare soi-même son sac de bonbons à un cent.

Grâce à une incursion futuriste à bord d'un vaisseau spatial en route vers Alpha Centauri, vous pénétrerez les secrets de l'an 2078. Les visiteurs seront invités à monter sur le pont à positions multiples du vaisseau spatial et à manoeuvrer les commandes. Des effets spectaculaires, mais tout à fait inoffensifs, feront la joie de toute la famille.

Un magnifique modèle réduit du Crystal Palace de Toronto, construit en 1858 pour la foire agricole provinciale et détruit lors d'un incendie en 1906, constituera une autre "glance Back".

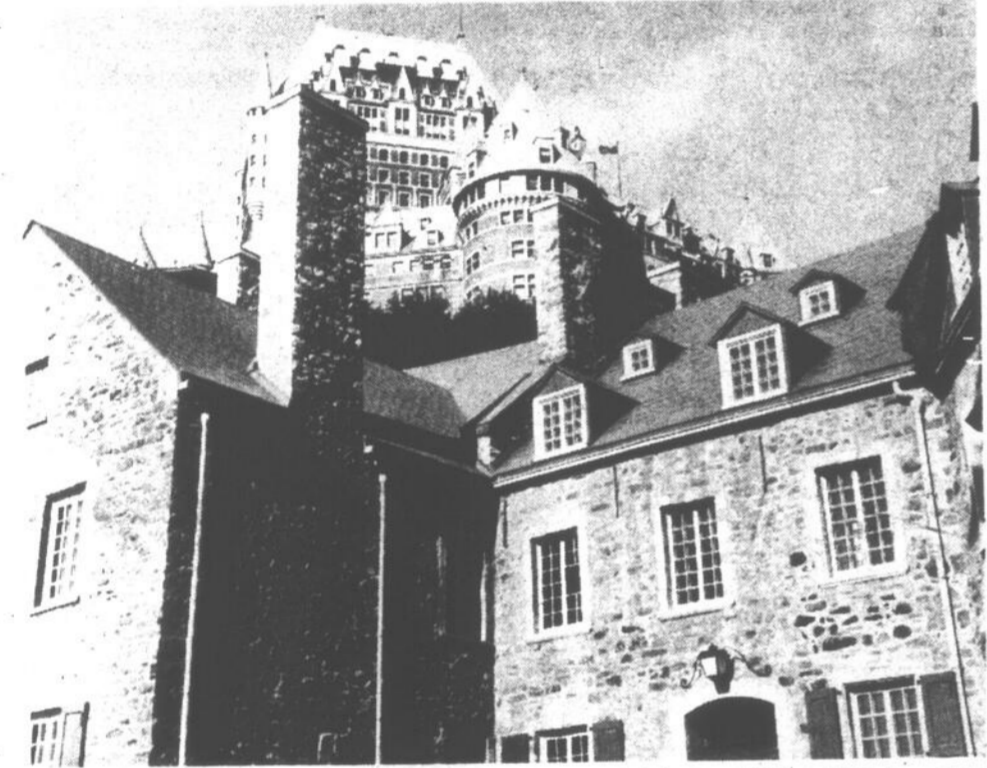
Les plans de l'édifice original conçu sur le modèle du Crystal Palace de Londres en Angleterre n'existaient pas, ce qui demanda plusieurs heures de recherche aux étudiants du Collège George Brown de Toronto qui durent réunir tous les renseignements au sujet de la longueur, de la largeur et de la hauteur de l'édifice.

Ils réussirent à reproduire dans chaque détail exquis la beauté de la structure originale.

Bien que le modèle ne représente qu'une fraction de la taille de l'original, l'ensemble est assez grand pour une miniature mesurant 9,5 pieds de long, 4,75 pieds de large et 5 pieds de haut. En mètres, cela représente 2,85 par 1,425 par 1,5.

Pour obtenir des renseignements complémentaires sur l'Expo il suffit d'écrire à: Publicity Department, Canadian National Exhibition, Exhibition Place, Toronto, Canada M6K 3C3; téléphone: (416) 366-7551.

Pour tout renseignement sur le tourisme au Canada, prière de s'adresser à l'Office de tourisme du Canada, Ottawa, K1A 0H6, téléphone (613) 996-4610.



LE MAJESTUEUX HOTEL CHATEAU FRONTENAC est encadré de vieux édifices historiques dans la ville de Québec. La maison de pierre au premier plan est le musée de la MAISON CHEVALIER, sise rue du Marché Champlain, à proximité du fleuve Saint-Laurent. (Photo de l'Office de tourisme du Canada)

**LES LIGNES AÉRIENNES POLONAISES**

**LOT**

**NOUVEAU! LE PLUS BAS PRIX VERS LA POLOGNE ET L'EUROPE CENTRALE \$432** Montréal-Varsovie-Montréal (APEX à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1978)

Enfin... l'Europe à un prix raisonnable. Venez voir l'Europe que vous aimez - où vous êtes accueillis comme des hôtes et où aucun piège n'attend le touriste!

**SIX VOYAGES ORGANISÉS DE 15 JOURS**

LA POLOGNE 15 JOURS \$440  
 Votre voyage commence dans la capitale historique de VARSOVIE et vous amène vers les plages dorées de GDANSK jusqu'à TORUN, le lieu de naissance de Nicolas Copernic. Ensuite, vous vous rendez à POZNAŃ en passant par GNEZNO, la première capitale de la Pologne. Vous visitez CRACOVIE avec son vieux marché de Sukenice, ainsi que les anciennes mines de sel incroyables de Wieliczka, vous allez par autocar à Czestochowa où se trouve le monastère de Jasna Góra datant du XVII<sup>e</sup> siècle, et vous revenez à Varsovie.

L'EST DE LA POLOGNE 15 JOURS \$440  
 Le voyage commence à VARSOVIE. Visites à LUBLIN avec ses musées et châteaux historiques, à TARNÓW, la ville montagneuse de ZAKOPANE et à CRACOVIE, l'ancienne capitale. Retour à VARSOVIE.

LE SUD DE LA POLOGNE 15 JOURS \$440  
 VARSOVIE - CRACOVIE - ZAKOPANE - CZESTOCHOWA - VARSOVIE.

LA POLOGNE - HONGRIE ET TCHÉCOSLOVAQUIE 15 JOURS \$652  
 Départ de VARSOVIE - CRACOVIE - jusqu'à BUDAPEST, capitale de la Hongrie, et excursion sur le magnifique Danube. BRATISLAVA - PRAGUE avec son château du Moyen Âge. WROCLAW - VARSOVIE.

ROUMANIE - POLOGNE 15 JOURS \$603  
 VARSOVIE - BUCAREST. Bains de soleil à la station thermale d'Olympe au bord de la mer Noire. BUCAREST - CRACOVIE - ZAKOPANE - VARSOVIE.

POLOGNE ET RUSSIE 15 JOURS \$730  
 VARSOVIE - MOSCOU. Comprend une visite du Kremlin et de son musée. LENINGRAD - VARSOVIE - CRACOVIE - ZAKOPANE - CRACOVIE - VARSOVIE.

Tous les voyages comprennent: correspondances par autocar ou avion, visites touristiques, taxes et frais d'entrée, hôtels première classe ou de luxe (chambre double), et pension complète.

**exotik tours**  
 MONTREAL, QUEBEC

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre agent de voyage.

## GASTRONOMIE MEXICAINE

La cuisine mexicaine surprend toujours le touriste. Tout le monde sait, par exemple, qu'elle est très épicée (en fait, ce sont généralement les sauces qui sont les plus piquantes - il suffit de ne pas en abuser).

Ce que tout le monde ne sait pas, par contre, c'est que le Mexique est en train de se bâtir une réputation gastronomique de plus en plus solide. Certains restaurants de Mexico et d'Acapulco comptent parmi les meilleurs en Amérique.

Le Mexique est un important producteur de fruits de mer. Le long des côtes du Pacifique ou à la mer des Caraïbes, il faut seulement goûter aux énormes crevettes fraîchement pêchées. Le "ceviche", poisson mariné, est un plat très populaire.

Mais le plat national demeure la tortilla, fine crêpe de maïs servie de mille façons (frites, on les appelle tacos, cuits dans la sauce tomate, elles deviennent des enchiladas, etc.).

La cuisine mexicaine ne se limite pas à la tortilla (mets somme toute assez primitif), mais comprend aussi quelques spécialités originales remarquables. Parmi elles, il faut au moins citer la volaille au chocolat (eh! oui), "inventée", dit-on, par erreur, alors qu'une cuisinière un peu énermée échappa une boîte de cacao dans une sauce très épicée, juste au moment de servir. Quoiqu'il en soit, le plat a rapidement conquis une grande popularité, et ceux qui y goûtent le trouvent délicieux.

Le Mexique est un important producteur de vins. Les rouges sont habituellement plus corsés, plus robustes que les vins européens, tandis que les blancs sont généralement moins secs. Ces excellents

vins, de même que la téquila, boisson nationale, et les spiritueux distillés sur place (rhums fameux, mais aussi gin vodka) se vendent à des prix étonnamment bas: une bonne bouteille de vin, dans un restaurant de première classe, coûte souvent moins de \$4. Sauf à Mexico et à Acapulco, où un repas au restaurant coûte à peu près la même chose qu'à Montréal, les prix sont nettement inférieurs à ceux en vigueur au Québec. Un repas pour deux dans un restaurant de luxe, vin compris, coûte habituellement moins de \$25.

**SUEZ**  
 RESORT MOTEL  
 FACE À L'OCEAN À LA 182<sup>e</sup> RUE  
 MIAMI BEACH, FLORIDE 33154

**SPECIAL D'ETE**  
 7 JOURS 7 NUITS  
 1 À 4 PERSONNES  
 DE \$9800 À \$16200

par chambre, par semaine  
 (départ le mardi 24 avril au 18 déc.)  
 Prix inclus

**GRATUIT**

Le prix comprend  
 • Tennis sur notre propre court  
 • Spéciaux pour golf - pour adultes au terrain de golf tout près  
 • Admission aux courses - adultes  
 • Cocktails  
 • Rôtisserie de saucisses

Bob Lucas - propriétaire-gérant.  
 Appelez à frais vivants (805) 947-6748  
 ou voyez notre agent de voyages  
 no. tél. 51-8883

**Sunquest acapulco ABC**

DATE DE DÉPART	DATE DE RETOUR	PRIX
18 décembre	01 janvier	\$299
01 janvier	15 janvier	\$279
15 janvier	29 janvier	\$279
29 janvier	12 février	\$279
12 février	26 février	\$289
26 février	12 mars	\$289
12 mars	26 mars	\$279
26 mars	09 avril	\$279
09 avril	23 avril	\$279

INCLUS:  
 - VOL ALLER-RETOUR VIA QUÉBÉCAIR 707 - VOL DE JOUR - DE MIRABEL  
 - REPAS GRATUITS DURANT L'ENVOLEE ET SERVICE DE BAR  
 NON INCLUS: - TAXES DE DÉPART

375-1747

L'ÉTÉ N'EST PAS FINI

**LA Vente**

SEMI-ANNUELLE SE CONTINUE

Nous avons encore un grand choix de **VÊTEMENTS D'ÉTÉ**

Incluant les maillots de bain et bikinis

**RÉDUCTIONS DE:**

15%  
 25%  
 50%

**Corsetterie Georgette INC.**

PLAZA GRANBY 378-7855

**Lingerie Jour & Nuit INC.**  
 LES GALERIES DE GRANBY

**Voyages Granby**

94 rue principale, Granby, Québec 372-3624

# Le naufrage du Amoco Cadix Un effroyable désastre

WASHINGTON (AFP) — Le naufrage du pétrolier Amoco Cadix au large des côtes bretonnes constitue le plus grand désastre biologique jamais provoqué par un déversement de pétrole en mer, a déclaré jeudi à Washington le docteur Wilmot Hess, qui dirigeait en Bretagne l'équipe d'experts américains venus aider les spécialistes français.

M. Hess présentait à la presse un rapport préliminaire de près de 300 pages abondamment illustré de

photos en couleur et qui décrit en termes scientifiques et dans les moindres détails les conséquences à court terme du désastre.

Parmi les conclusions du rapport, M. Hess a particulièrement insisté sur l'extinction probable des guillemots, des pingouins et des macareaux. Le naufrage, a-t-il souligné, est survenu au moment de leur migration et le pétrole a atteint le sanctuaire d'oiseaux des Sept-Îles, dont la population avait déjà été réduite de moitié par

le naufrage du Torrey Canyon, en 1967.

Les savants estiment à 3,200 le nombre d'oiseaux tués par l'écoulement du pétrole, représentant une trentaine d'espèces dans cette région nord de la péninsule bretonne où la faune et la flore marine sont particulièrement variées. Plus de deux semaines après le désastre, note le docteur Hess, nous avons découvert des millions de mollusques, oursins et divers coquillages tués par le

pétrole ou les détergents et abandonnés par le reflux sur une plage.

La nature très diverse de quelques 300 kilomètres de côtes touchées par les 216,000 tonnes de pétrole déversées dans la mer a permis aux savants d'étudier toutes les formes de pollution possibles dans ce domaine.

Pour les savants de l'administration américaine pour l'océan et l'atmosphère, il est impossible de prévoir

aujourd'hui les conséquences à long terme du naufrage. Une commission mixte franco-américaine a été formée pour une durée de trois ans pour suivre l'évolution du désastre et envisager des mesures de prévention pour le futur.

Selon les savants américains, le naufrage de l'Amoco constitue une leçon pour le futur afin de recenser les côtes les plus menacées et organiser les moyens de riposte en cas d'accident.



Ils sont de retour à l'écran

Les fameux acteurs Alan Hale (à gauche) et Bob Denver, qui ont connu une grande popularité au cours des années soixante grâce à une série télévisée appelée "L'Île de Gilligan" seront bientôt de retour à l'écran. Ils sont en effet à tourner, près de Los Angeles, une émission d'une durée de deux heures faisant suite à la populaire série comique. Tous les rôles seront tenus par les acteurs de la série originale, à l'exception du rôle de la capiteuse Ginger, la vedette d'Hollywood, qui sera tenu par Judith Baldwin.

# Hong Kong possède son Harlem

HONG-KONG (AFP) — A quelques centaines de mètres des luxueux hôtels de Kow-Loon et des gratte-ciel de l'île Victoria grouille la misère de la "ville emmurée", le Harlem de Hong-Kong.

Ce sont deux hectares et demi d'immeubles denses où cohabitent, avec les rats, plus de quarante mille personnes.

Théoriquement propriété de la Chine, mais située au beau milieu des "nouveaux territoires" cédés en 1898 à la Grande-Bretagne, la "ville emmurée" n'est, selon un officier britannique, "soumise à aucune juridiction précise" et rien d'officiel n'existe à son sujet, pas même des statistiques.

Pour ne pas s'offenser l'un l'autre, Pékin comme Hong-Kong ignorent dans la mesure du possible cette zone, qui vit donc en dehors du temps et relègue au rang de confortables bungalows les bidonvilles de la colonie.

L'acte de cession des nouveaux territoires stipulait, il y a 80 ans, qu'une garnison chinoise pourrait demeurer dans la ville emmurée, mais elle en fut chassée peu après. Elle est aujourd'hui un virtuel "no man's land", où la loi n'est appliquée qu'en cas d'absolute nécessité, la seule réglementation permanente en vigueur touche la hauteur des bâtiments, en raison de la proximité d'un aéroport. La ville est un paradis pour les entrepreneurs privés qui peuvent y développer une jungle d'immeubles sans aucun contrôle sanitaire, de sécurité ou de salubrité par la municipalité. Les prix des appartements sont faibles — un tiers de la normale — et cela explique l'explosion de la population continue de croître, malgré des conditions de vie déplorables, et les nouveaux arrivants affluent toujours.

Les murailles qui cernaient autrefois la place ont disparu, mais une barrière invisible demeure: on parle beaucoup à Hong-Kong de la "ville emmurée", mais seuls s'y aventurent ceux qui ont une bonne raison de la faire.

Pas de circulation automobile dans la "ville emmurée", ses rues, dont il n'existe aucun plan, ne sont pas des rues mais des couloirs à peine plus lar-

ges que les épaules, où on ne peut souvent passer que de biais. Il s'agit plutôt de galeries de mines, éclairées jour et nuit, car pour ne pas perdre un seul mètre cube, les immeubles, presque juxtaposés, ont été réunis à chaque étage par des niveaux formant des planchers d'appartements, ceux-ci obstruant ce qui aurait dû être des accès vers le ciel.

Quand ils débordent, les égouts empruntent les rues, canalisées par les bas des portes des rez-de-chaussée spécialement relevés à cet effet. Les parois de ces allées sinistres sont tapissées de fils électriques accrochés à des canalisations d'eau "illégal", qui s'entrecroisent en tous sens.

Il fut établi, en effet, au début des années soixante dix qu'il était impossible, faute d'espace, d'amener l'eau courante dans la "ville emmurée". Quelques puits furent forés à la place Maiu, leur eau n'est pas potable et les milliers d'habitants du ghetto doivent aller pomper à des points d'eau installés à la périphérie. Ils doivent parfois monter leurs seaux sur 14 ou 15 étages, car il n'existe pas d'ascenseurs.

Des branchements "pirates" ont donc été installés pour capter un peu d'eau du réseau municipal vers la ville, et les autorités, observant toujours la même règle de non-ingérence, ferment les yeux. La "ville emmurée" a longtemps été un havre pour les chefs des triades — gangs chinois — les malfaiteurs, les trafiquants de drogue, etc. Après le démembrement des grands "syndicats" de la drogue en 1974, les chefs des triades sont partis chercher fortune ailleurs et le taux de criminalité n'est maintenant guère plus élevé dans la ville que dans les autres zones de Hong-Kong.

Les opérations illégales encore pratiquées y sont la prostitution — mineures notamment — le recel et la vente d'héroïne et d'autres drogues. On croise beaucoup de drogués aux mouvements raidis et au regard fixe, des jeunes surtout, dans la "ville emmurée".

Jusqu'à une époque récente la population répondait encore aux descentes de police en coupant l'électricité pot-

plonger la ville dans l'obscurité. Aujourd'hui, la police effectue chaque jour quelques patrouilles, inspectant si nécessaire les appartements dont beaucoup ne sont pas plus spacieux qu'une grande garde-robe. Toutes les immondices sont jetées à la rue, et elles constituent le gagne-pain de plus d'un habitant de la ville. Des équipes de nettoyeurs sont régulièrement à l'oeuvre, elles sont payées au kilo.

Parmi les activités menées par les habitants, figure en très bonne place la fabrication et la pose de fausses dents par des dentistes non diplômés qui n'auraient pas l'autorisation d'exercer en dehors du périmètre de la ville. Là aussi, les autorités ferment les yeux.

Comme l'admettent les officiers britanniques à Hong-Kong, il n'existe pas de solution au problème de la "ville emmurée" qu'on ne peut pas détruire

de peur d'indisposer la Chine.

Pire, il n'existe pas de solution au problème posé par les risques d'incendie dans cet univers congestionné où n'existent ni accès ni issues dignes de ce nom. Un début d'incendie en bordure de la ville a pu être maîtrisé il y a quinze jours, mais un désastre est sans cesse à craindre.

La "ville emmurée" est comme une bombe à retardement au centre de Hong-Kong.



Prix en vigueur 31 juillet et 1 août • Tant qu'il y en aura. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

## Achats lundi et mardi

**SACS À DÉCHETS**

Prix de vente K mart **65<sup>c</sup>**

Profitez de ce bon achat sur les sacs à déchets K mart! Paquet de 10. QUANTITÉ LIMITÉE. 4 PAQUETS PAR CLIENT.

**JAMBON PLUMROSE**

Prix de vente K mart **224**

Ne laissez pas passer cette bonne offre sur délicieux jambon Plumrose! Boîte de 1 lb. QUANTITÉ LIMITÉE. DEUX BOÎTES PAR CLIENT.

**BÂTONNETS BRETZELS**

Prix de vente K mart **51<sup>c</sup>**

Croustillants bâtonnets bretzels saupoudrés de sel. Favoris de tous! 8 oz. De Christie. Achetez-en plusieurs maintenant! QUANTITÉ LIMITÉE. 4 PAR CLIENT.

**TAMPONS SAVONNEUX JETS**

Paquet comprenant 15 tampons savonneux jets. Bon achat! QUANTITÉ LIMITÉE. QUATRE PAQUETS PAR CLIENT.

Prix de vente K mart **21<sup>00</sup>**

**RECHARGE DE ROULEAU ET SUPPORT**

Pratique sacs de recharge à prix modique. Paquet comprend 30 sacs. QUANTITÉ LIMITÉE. QUATRE PAQUETS PAR CLIENT.

Prix de vente K mart **66<sup>c</sup>**

**DÉODORANT SOLIDE "GLADE"**

Désodorisant Glade dans un choix de six parfums. Profitez-en! QUANTITÉ LIMITÉE. 4 PAR CLIENT.

Prix de vente K mart **59<sup>c</sup>**

**ESSUIE-TOUT HUMIDE**

70 essuie-tout humides pour nettoyage rapide et facile. Bonne aubaine!

Prix de vente K mart **129**

**128 OZ DE COMBUSTIBLE**

**SPORT KING** (non tel qu'illustré)

Prix de vente K mart **217**

**SHAMPOING POUR BÉBÉ K mart**

Shampooing K mart idéal pour les cheveux doux de bébé. 16 onces. QUANTITÉ LIMITÉE. DEUX PAR CLIENT.

Prix de vente K mart **63<sup>c</sup>**

**PAPIER D'ALUMINIUM K mart**

Garde les aliments frais pendant plusieurs jours! Pratique pour barbecue! 25' x 12".

Prix de vente K mart **44<sup>c</sup>**

**PAQUET DE DOUZE DÉBARBOUILLETTES**

Douze débarbouillettes imprimées par paquet. Vendues à ce bas prix pendant deux jours seulement!

Prix de vente K mart **144**

## Satisfaction Assurée ou Argent Remboursé

**Kmart**

"Donne toujours satisfaction" Votre satisfaction garantie ou votre argent remis... avec le sourire... Non seulement un slogan MAIS UN MODE DE VIE!

**LES GALERIES DE GRANBY**  
60 ÉVANGÉLINE — GRANBY

OUVERT LES LUNDI, MARDI, MERCREDI DE 9 H À 6 P.M. — JEUDI ET VENDREDI DE 9 H À 9 P.M. ET SAMEDI DE 9 H À 5 P.M.

LES CARTES DE CREDIT

**CHARGE X** ET **master charge**

SONT LES BIENVENUES!

**on peut vaincre le cancer**

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

BLÉ D'INDE sucré, cassé de la journée à vendre.  
Fruits et légumes.

**S'AD: ANDRÉ ARCHAMBEAULT**  
2320 Rg. Papineau  
St-Paul d'Abbotsford  
TÉL: 379-5355

(208-210-21118)

## Samedi prochain Nouveau départ pour les Cosmos

GRANBY — C'est samedi prochain que les activités reprendront pour les équipes des Cosmos de Granby, les formations inter-cités de soccer de la ville.

En effet, samedi à compter de 10 heures, les Cosmos moustiques, qui sont champions de la ligue de la Rive-Sud, se mesureront à la formation de Beloeil sur le terrain de J.-H. Leclerc. A 11 heures, les Cosmos peewees recevront la visite de Boucherville. Puis, à 14 heures, les bantams de Longueuil seront à Granby pour y affronter leurs vis-à-vis.

Dimanche, les Cosmos juniors filles seront les hôtes des filles de Beloeil à J.-H. Leclerc. La partie est prévue pour 13 heures.

Finalement, mardi, les Cosmos moustiques se rendront à St-Bruno pour y affronter les moustiques de l'endroit à 19 heures 45.

Les équipes Cosmos moustiques, pee-wees, bantams et juniors filles sont inscrites au tournoi de la coupe provinciale, qui se déroulera les 19-20-26-27 août septembre et les finales les 23 et 24 septembre. Les équipes gagnantes dans les catégories bantam, midget et filles juniors auront le droit, pour la première fois, de participer au championnat des clubs de l'est du Canada.

## Contre Sherbrooke Des anciens qui reviennent au jeu

SHERBROOKE — Une équipe d'anciens joueurs de la ligue Provinciale de baseball disputera trois joutes aux Athlétiques juniors de Sherbrooke dans la semaine du 7 au 14 août, à Sherbrooke.

Cette formation est composée de 28 joueurs dont plusieurs se souviendront pour les avoir vu évoluer pendant plusieurs saisons, dans les meilleures années des Cardinaux de Granby. De Granby et de la région, notons ceux-ci: John Mentis, Carlos Thorne, André Jette et Jess Gaudreau seront présents à Sherbrooke.

Les parties auront lieu le lundi, mercredi et vendredi. Le calendrier a été conçu de cette façon pour disputer tout de même les joutes s'il devait pleuvoir. Les dirigeants semblent confiants de vaincre les Athlétiques de Sherbrooke à trois reprises. Il faut tout de même avouer que la formation de la ligue Junior Majeure du Québec comptera sur plus de jeunesse et de meilleures jambes...

## Dimanche à 10 heures 30 Les Boomers de CHEF 'se lancent'

GRANBY — Les Boomers de CHEF joueront une partie de balle-molle qui les opposera aux gars de la brasserie Molson le dimanche 30 juillet à compter de 10 heures 30. La partie aura lieu au parc Richelieu, derrière la coopérative agricole de Granby.

Tous les amateurs sont cordialement invités à venir encourager les représentants du poste de radio local. Notons que cette partie est une première pour les Boomers, mais que l'expérience sera certainement renouvelée dans les prochaines semaines.

## Organisés par le CRHQ Concours de chevaux au centre Bouffard

GRANBY — Le Centre Estival Bouffard sera le site dimanche de concours de chevaux organisée par le Club des Randonneurs Hippiques du Québec.

La journée débutera avec les performances et sera suivie d'un gymkhana.

On attend tout près de 100 chevaux à cette présentation, qui commencera avec les inscriptions à 9 heures et avec les compé

Les Orioles juniors de Matty Alston...

# Partis sur une mauvaise pente ?

GRANBY — Les Orioles juniors de Granby seraient-ils partis sur une mauvaise pente? Pourront-ils, l'an prochain, oublier leur fiche des deux dernières saisons? Ce sont certainement des questions difficiles à répondre. Chose presque certaine, les Orioles midgets disparaîtront de la ligue Midget des Cantons de l'Est la saison prochaine, ce qui pourrait stimuler et améliorer le niveau du baseball midget avec l'apparition d'une ligue midget locale.

Inévitablement, la formation d'un circuit midget local aidera, à court ou à long terme, les Orioles juniors. Et il est grand temps que cette équipe reçoive de l'aide.

Saviez-vous qu'en 1976, les hommes de Matty Alston faisaient peur à tout le monde dans la ligue junior Majeure du Québec? Cette année-là, ils avaient terminé le calendrier avec une fiche de 23 victoires contre seulement neuf défaites. Et ils avaient connu une mauvaise fin de saison...

L'an dernier, les choses ont mal tourné. L'équipe a connu l'une de ses pires fiches avec un dossier final de 10 gains

contre 22 revers. Ils avaient tout de même participé aux séries d'après-saison, puisque toutes les équipes y participaient.

Cette année, après 30 parties sur les 34 prévues, c'est la déroute complète. Seulement cinq gains et 25 échecs. Nul besoin de dire que les Granbyens ne participeront pas aux éliminatoires, parce que cette année, le dernier club de chaque section n'y a pas droit. Ce sera donc la pire année depuis longtemps pour les hommes de Matty Alston. Chose certaine, il sera temps, après la dernière joute, de faire un examen de la situation. Autant que possible, il faudra trouver des solutions concrètes aux problèmes existants pour recommencer à neuf en 1979...

Entre-temps, il faut terminer la saison en cours. C'est ce que les Orioles feront bientôt, en commençant demain soir alors qu'ils auront la visite du National de Grand-Mère à compter de 19 heures 30 au stade Napoléon Fontaine.

On se souviendra que la première fois où ces deux formations s'étaient affrontées plus tôt cette saison, à Grand-Mère,

le National l'avait emporté par le pointage de 14 à 2 dans un match tumultueux. En effet, les équipes n'avaient joué que six manches, puisque les Orioles n'avaient pas suffisamment de joueurs pour terminer la rencontre. La joute avait pris fin lorsque le receveur Marcel Lachance avait pris le chemin de la douche...

En ce qui concerne les Orioles midgets, leur calendrier a été transformé pour la fin de semaine, suite aux matches remis à cause de la pluie.

Ainsi, les hommes de Pierre St-Jean recevront la visite des Cougars de Tracy, les meneurs de la ligue Midget des Cantons de l'Est, aujourd'hui à compter de 18 heures au stade Napoléon Fontaine, dans le cadre d'un programme double.

Demain, les Granbyens se rendront à Tracy où les deux mêmes formations joueront un second programme double à compter de 14 heures soit à moins d'une journée d'intervalle. Mardi soir, Les Orioles midgets se rendront à Drummondville pour y rencontrer le Royal de l'endroit à compter de 20 heures.

Ca va mal pour les quarts

# Scanella ne pouvait pas prévoir cette situation

MONTREAL (PC) — Avant que ne débute la saison 1978 du football canadien, l'instructeur en chef des Alouettes de Montréal, Joe Scanella, ne pouvait guère prévoir dans quelle situation critique il se retrouverait après seulement trois matches.

Avec Sonny Wade comme quart-arrière numéro un et des remplaçants éventuels comme Joe Barnes et Gerry Dattilio, il avait laissé Larry Lawrence aller tenter sa chance avec les Steelers de Pittsburgh, de la Ligue nationale.

A la veille de leur quatrième match de la saison, contre Toronto mercredi, il se retrouve avec un Sonny Wade à l'écart du jeu, un Joe Barnes, blessé à une main, et un Gerry Dattilio encore sous le choc du K.O. de mardi.

Par ailleurs, Larry Lawrence, congédié par Pittsburgh, se trouve à Montréal, une ville qu'il affectionne, mais Bob Geary, directeur-gérant des Alouettes, a indiqué qu'il ne pouvait être question de lui faire signer un contrat, même pour

un essai de cinq jours, tant qu'il n'aura pas passé le repêchage de la Ligue nationale.

De plus, les Alouettes ont bien failli perdre Wade quand ils l'ont offert au repêchage.

Il a été réclamé aussitôt par Calgary, mais les Stampers l'ont tout de suite échangé aux Alouettes pour des considérations futures.

N'eût été d'une entente entre Jake Gotta et Bob Geary, Wade serait passé aux Argonauts de Toronto, qui

l'avaient également réclamé, et aurait été perdu pour les Alouettes.

Immédiatement après l'avoir récupéré, les Alouettes ont aussitôt placé son nom sur la liste des blessés.

Par ailleurs, Barnes, déjà blessé à l'index de la main droite, a subi une fracture au petit doigt contre Hamilton mardi dernier, ce qui avait donné l'occasion au Canadien Dattilio de faire ses preuves.

Pour le moment, Scanella ignore encore si Barnes sera prêt contre les Argos.

# La série de Pete Rose a servi aux recherches

NEW YORK (AP) — Pete Rose, des Reds de Cincinnati, n'a pas été le seul à se réjouir de sa série de succès au bâton cette semaine.

«Vous ne pourriez pas croire le volume d'appels que nous avons reçus à travers le pays», a dit Seymour Siwoff, en charge des statistiques officielles de la ligue Nationale.

Chaque jour, avec les progrès de Rose, Siwoff et ses employés se sont lancés à la recherche des archives.

«Ainsi, on a procédé à l'étude complète des faits. Avant 1900, on ne peut jurer de rien, car on pourrait bien faire d'autres découvertes».

On comptait auparavant 12 séries de 30 matches avec au moins un coup sûr, mais l'équipe de Siwoff a porté ce nombre à 24, y compris six réalisées avant le début du siècle.

Joe DiMaggio domine toujours la liste avec 56 matches en 1941 tandis que Rose a déjà rejoint, dans le premier

match d'un double hier soir, Ty Cobb avec 40.

Siwoff a révélé qu'on s'était fixé 1900 comme point de départ pour les records modernes, ceux qui précédaient étant considérés comme marques de tous les temps.

La Ligue américaine a fait ses débuts en 1901.

«Avant 1900, il y avait beaucoup de règlements différents. De plus, nous ne pouvons vérifier les records antérieurs à cette année.»

Siwoff a communiqué une liste remontant à 1893.

Il a conclu: «En somme, nous n'avons jamais pensé que quelqu'un pourrait améliorer le record de DiMaggio, ce qui est encore loin d'être fait. A chaque série subséquente, nous avons fouillé davantage et avons soumis une liste aussi définitive que possible.»

Par ailleurs, les Red Sox de Boston, les meneurs de la division est de la Ligue améri-

caine de baseball, qui viennent de subir huit revers au cours de leur neuf derniers matches, seront privés des services de leur capitaine, le vétéraire Carl Yastrzemski, pendant une dizaine de jours.

Le médecin de l'équipe, le Dr Arthur Pappas, a annoncé que Yastrzemski avait été hospitalisé jeudi soir à la suite de violents maux de dos.

Yastrzemski avait déjà eu un problème similaire le printemps dernier et son absence n'avait duré qu'une semaine.

Enfin, les Twins du Minnesota ont prolongé, hier, le contrat du gérant Gene Mauch pour une période trois ans, soit jusqu'à la fin de 1981.

Mauch servait, cette saison, la 2e année d'un contrat de trois ans.

# Les Expos: une autre défaite

ATLANTA (AP) — Joe Nolan et la recrue Bob Horner ont réussi deux circuits chacun et les Braves ont défait les Expos, 6-4, hier dans le premier match d'un double.

Atlanta a brisé une égalité de 4-4, en sixième, lorsque Horner a réussi un double, s'est rendu au troisième sur le lancer erratique du releveur Gary Pirtle-0, avant de marquer pendant un retrait à l'avant-champ.

Horner et Nolan ont réussi leur premier circuit sur deux lancers d'affilée du partant Steve Rogers, en deuxième manche. Nolan a claqué son

deuxième en début de quatrième et Horner à la neuvième, pour le sixième point des Braves.

Dave Campbell 4-2 a récoté la victoire en relève et Gene Garber a protégé un 15e match.

Gary Carter a claqué un circuit de trois points pour les Expos, soit 11e, contre le partant Larry McWilliams, et Ellis Valentine soit 18e, en troisième, pour les quatre points des Expos.

Dans la deuxième rencontre, le compte était de 3-0 en faveur des Expos, à la cinquième manche.

Dimanche au Granby-St-Paul

# Les départs au tournoi Boivin

GRANBY — Le tournoi annuel de golf du quatrième degré de l'assemblée Georges Boivin se déroulera dimanche, à compter de 7 heures 08, sur le parcours St-Paul du terrain Granby-St-Paul.

Une centaine de golfeurs et golfeuses sont attendus pour l'événement. Des représentants de Saint-Hyacinthe, Waterloo, Sutton, Cowansville, Farnham, St-Césaire, Marieville, Valcourt, Roxton Falls et Granby seront présents.

Pour les débutantes, un tournoi par 3 a été organisé et débutera à midi. Plus de 40 personnes sont déjà inscrites. Le tout se terminera par un souper chaud à 18 heures au Granby-St-Paul, siivi de la distribution des nombreux cadeaux. Les participants sont priés de se rapporter à la roulotte une trentaine de minutes avant leur heure de départ. Voici d'ailleurs la liste de ces départs:

- 7.08 Yvon Provost  
Marcel Busque  
Rolland Audet  
Denis Audet.
- 7.16 Denis Messier  
Gérard Messier  
Julien Messier  
Alain Massie
- 7.24 Marcel Lague  
Claude Martin  
Jacques Bernier  
Guy Fournier
- 7.56 Ouverture Officiel  
Gertrude Martin  
Henri Martin  
Hermance Marquis  
Gérald Marquis
- 8.04 Denise Chabotte  
Ange-Aime Larose  
Cécile Navratil  
Guy Navratil
- 8.12 Lucien thibodeau  
Rolland Mongeau  
Yolland Paul Ferland  
André Hamel
- 8.20 Marcel Presseau  
Renald Mongeau  
Louis Grignon  
Gilles Durand
- 8.28 Denis Richard  
Invités
- 8.36 Juliette Arès  
Georges Arès  
Gisèle Lebland  
Raymond Gobeille
- 8.42 Urbain Archambault  
Réjean Collins  
Robert Proulx  
Jean-Paul Plante.
- 8.50 André Maheu

Raymond Chaput  
Maurice Loisele  
Peter Nadeau

8.58 Richard Paquette  
Gilles Joicoeur  
Michel Delorme  
Lucien Jacques

9.06 Cecile Forget  
Bertrand Forget  
Marcelle Beauregard  
Yvon Barber

9.14 Alcide Lague  
Leonard Devault  
Luc A. Lague  
Invité

9.22 Jean-Guy Beaudoin  
Jean-Guy Fortin  
André Beauregard  
André Brochu

9.30 Jean-Marie Chagnon  
Fernand Cloutier  
Réjean Cabana  
Guy Nolin

9.38 Fernand Tétrault  
René Tessier  
Lucien St-Martin  
Réal Deslandes

9.46 Betty Russell  
Armand Russell  
Gilberte Richard  
Denis Richard

9.54 Jeannine Cadorette  
Gilles Cadorette

Marie Lacoste  
Albert Lacoste

10.02 Julien Lamothe  
Armand Méthot  
Wilfrid Malo  
Maurice Laroche

10.10 Narmand Boulais  
Jacques Robillard  
Robert Martel  
Invité

10.18 Jean-Guy Boulaie  
Invité  
Réal Boulanger  
Lucien Boivin

10.26 Leo Desrosier  
Maurice Labrie  
Invités

10.34 Raymond Cloutier  
Réjean Cloutier  
Georges Brabant  
Antonio Rondeau

11.22 Invités

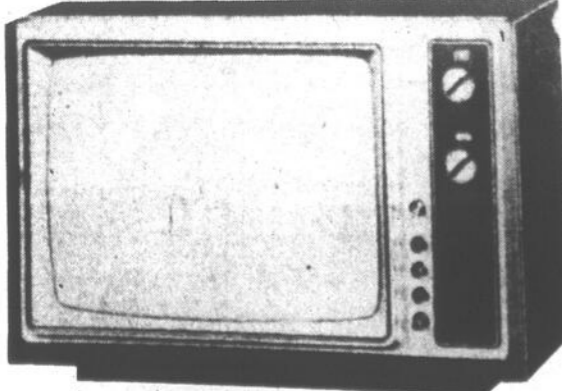
11.30 Joseph Tremblay  
Laurent Dorais  
Léopold Ledoux

11.38 Invités

12.26 Marc Richard  
Luc Richard  
Alain Masse  
Jean-Marie Laplante.

**ACHETEZ MAINTENANT...**  
**ET PAYEZ MOINS CHER**  
**QUE JAMAIS AUPARAVANT**  
*Spécial de la semaine*  
(Quantité limitée)

**RCA**  
RCA fabrique constamment de meilleurs téléviseurs.



Prix: \$489.95 (service inclus)

**POURQUOI ACHETER AUTRE CHOSE QUAND CE N'EST NI MEILLEUR... NI MEILLEUR MARCHE**  
Conditions faciles: Financement sur place

**LES ENT. JEAN M. SAURETTE Inc.**  
VOTRE CENTRE **RCA** A GRANBY  
255 ave. du Parc Granby Tel.: 372-4121

**REVÊTEMENT "VINYL" et ISOLATION ESTIMÉ GRATUIT**

FOAM RIGIDE

suivant les normes des subventions fédérale et provinciale

VINYLE garantie pour 40 ans  
Br. Acton Vale — 514-546-3608  
Direct: 1-800-363-5459

**RÉNOVATIONS IMPRO Ltée**

# FOOTBALL

## LIGUE CANADIENNE

	Conférence de l'est					PP	PC	Pts
	M	G	P	N	PP			
Montréal	3	2	1	0	64	52	4	
Toronto	3	2	1	0	77	68	4	
Ottawa	2	1	1	0	33	30	2	
Hamilton	3	1	2	0	61	81	2	
Conférence de l'ouest								
Edmonton	3	3	0	0	106	56	4	
C-B	3	1	1	1	70	56	3	
Calgary	3	1	1	1	59	73	3	
Regina	2	0	2	0	34	73	0	
Winnipeg	2	0	2	0	42	59	0	
Mardi								
Hamilton à Vancouver								
Ottawa à Edmonton								

## LANCEURS PREVUS

### LIGUE AMERICAINE

Milwaukee (Sorensen 12-7) à Toronto (Lemanczyk 3-12) 1:30 p.m.  
Seattle (Honeycutt 4-5) à Detroit (Young 1-1) 1:30 p.m.  
Minnesota (Jackson 3-3) à New York (Clay 1-3) 2 p.m.  
Kansas City (Leonard 12-11) à Boston (Lee 10-5) 2 p.m.  
Texas (Jenkins 9-6) à Chicago (Stone 8-7) 2:15 p.m.  
Oakland (Renko 4-5) à Cleveland (Paxton 8-6) 7:30 p.m.  
Californie (Hartzell 1-6) à Baltimore (D. Martinez 7-7) 7:30 p.m.

### LIGUE NATIONALE

Philadelphie (Lonborg 7-8) à Cincinnati (Moskau 1-2) 2:15 p.m.  
Chicago (Reuschel 9-8) à San Francisco (Montefusco 7-4) 4:05 p.m.  
Montréal (Bahnsen 0-4) à Atlanta (Solomon 3-4) 8:35 p.m.  
Pittsburgh (Robinson 5-4) à Los Angeles (Sutton 10-9) 10 p.m.  
St. Louis (Vuckovich 8-7) à San Diego (Owchinko 6-7) 10 p.m.

## GABRIEL LUSSIER

### LES FRAPPEURS

	AB	CS	C MOY.
Pierre Ménard, A. Bernier	51	25	4.490
Luc Martin, A. Bernier	59	28	10.475
Jules Cordeau, R. Katudal	54	24	3.444
Alain Dessureault, Economie	48	21	2.438
André Blouin, A. Bernier	53	23	2.434
Michel Maurais, R. Fruits	53	23	3.434
Yvon St-Pierre, Brassin	56	24	5.429
Mario St-Amant, Délicates.	54	23	4.426
Gilles Lapiere, R. Fruits	48	20	1.417

### LES LANCEURS

	G	P	Moy.
Paul Chicoine, Délicatessen	9	1	.900
Guy Germain, Brassin	5	2	.714
Gaétan Jacques, Délicatessen	5	2	.714
Claude Côté, Acier Bernier	7	3	.700
J. Luc St-Onge, Katudal	8	4	.667
Alan Fontaine, Bar 606	9	6	.600
Gilles Messier, R. Fruits	4	3	.571

## BALLE-MOLLE

### BRADOR

	G	P	Moy.	Dif.
Motel du lac	14	3	824	—
Bolo Bar	13	6	684	2
LICI	11	8	578	4
Rustique	9	6	529	5
Denis R.	7	12	368	8
FIPOE	1	18	052	14

### BALLE RAPIDE

	G	P	Moy.	Dif.
Longueuil	15	5	750	—
Mtl-Nord	14	6	700	1
Beacons	11	8	579	3 1/2
St-Célestin	11	9	550	4
Arthabaska	11	9	550	4
Granby	11	10	524	4 1/2

### ADAMSVILLE

	G	P	Moy.	Dif.
Canada D	12	1	923	—
LO-BAR	12	1	923	—
Rodons Inc.	7	8	538	5
F.B.I.	6	6	500	5 1/2
D. Leclair	6	8	428	6 1/2
Motel du C.	4	9	307	8
Ouellette	4	9	307	8
E.S.D.E.	1	12	077	11

### MAJEURE

	G	P	Moy.	Dif.
St-Jean	25	5	828	—
Drummond	21	9	700	3 1/2
Sherbrooke	18	10	667	5
Sorel	11	22	353	15
Granby	5	25	167	19 1/2

### INTER-CITÉS

	G	P	Moy.	Dif.
East. Farn.	9	3	750	—
D. Leclair	8	4	667	1
M. Pucés	6	6	500	3
H. Adams	1	11	083	8

### LAURENTIDE

	G	P	Moy.	Dif.
Rougemont	18	2	900	—
St-Césaire	11	9	550	7
St-Paul	10	10	500	8
D. Rustique	9	11	450	9
M. Ducharme	8	12	400	0
Milton	4	16	200	4

### COPAINS RUSTIQUE

	G	P	Moy.	Dif.
Bravo	12	7	632	—
Charland	11	9	550	1 1/2
Bachand	10	9	526	1 1/2
St-Césaire	6	14	300	6 1/2

### LICI SENIOR

	G	P	Moy.	Dif.
Pelchat	11	8	579	—
Jean-Guy	11	9	550	1 1/2
Robert	9	11	450	2 1/2
Bel-Air	9	12	429	3

### GABRIEL LUSSIER

	G	P	Moy.	Dif.
Délicatessen	14	3	824	—
Brassin	10	6	625	3 1/2
Acier Bernier	10	8	556	4 1/2
Bar 606	9	8	529	5
Roy, Fruits	9	8	529	5
R. Katudal	9	8	529	5
LICI	5	13	278	9 1/2
D. Economique	3	15	167	11 1/2

### MOLSON WATERLOO

	G	P	Moy.	Dif.
Waterloo	9	4	692	—
Chevaliers	7	5	583	1 1/2
Dufresne	7	7	500	2 1/2
Légion	5	7	417	3 1/2
Raleigh	6	8	429	3 1/2
Massey	5	8	385	4

### MOLSON

	G	P	Moy.	Dif.
Brassin	8	1	889	—
Gagnon	8	2	750	1 1/2
Vélan	2	6	250	5 1/2
Cabana	0	7	000	7

### MOLSON

	G	P	Moy.	Dif.
Waterloo	9	4	692	—
Chevaliers	7	5	583	1 1/2
Dufresne	7	7	500	2 1/2
Légion	5	7	417	3 1/2
Raleigh	6	8	429	3 1/2
Massey	5	8	385	4

### MOLSON

	G	P	Moy.	Dif.
Waterloo	9	4	692	—
Chevaliers	7	5	583	1 1/2
Dufresne	7	7	500	2 1/2
Légion	5	7	417	3 1/2
Raleigh	6	8	429	3 1/2
Massey	5	8	385	4

## ATTENTION!

réouverture du SALON DE BILLARD (13 Centre, Granby)

lundi le 31 juillet (après rénovations)  
8 tables de billard, dont 4 de snooker  
6 x 12, exclusif à Granby.  
Tout nouveau! Casse-croûte, cuisine maison

PRIX COMPÉTITIFS:  
Pour saison estivale, 1.80 l'heure.  
régulier \$2.  
TOUJOURS AU FRAIS: Air climatisé

Tél: 372-7964



Gilles FONTAINE, prop.

# baseball

## BASEBALL EN 2 LIGNES

### LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Dif.
New York	000	210	000-3	2 1
Houston	312	100	100-8	13 0
Hausman (2-1), Bruhert 3, Bernard 5, D. Murray 7 et Stearns; Richard (10-9) et Pujols. Cir NY-Montanez (14).				
Pittsburgh:	002	100	000-3	9 1
San Diego:	300	000	1x6	10 0
Ribby, Weitson (3-4) 1, Jackson 7, Tekulve 7 et Ott; Rasmussen, Lee 4, Shirley (6-11) 6, Fingers 8 et Sweet. Cir—Pgh-Ott (6), Garner (5), Robinson (7).				

### LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Dif.
California:	000	100	002-3	11 0
Milwaukee:	220	020	00x6	9 1
Ryan (5-9), Fitzmorris 6 et Downing; Caldwell (13-5) et Moore. Cir—Mil-Thomas (23).				
Seattle:	100	000	000-1	8 1
Kansas City:	001	100	10x3	7 1
Mitchell (5-11), House 7, Romo 7 et Plummer; Gura (8-2) et Porter.				
Oakland:	300	010	201-7	14 2
Chicago:	030	000	100-4	13 4
Langford, Lacey (7-5) 2, Sosa 7 et Newman, Essian 9; Kravek (7-9) Willoughby 7 et Colbern. Cir—Oak-Horton (7).				
Toronto:	001	010	001-3	6 0
Minnesota:	100	210	20x-6	11 0
Clancy (7-8) Garvin 4 et Ashby; Proznovsky (1-10) et Wynegar. Cir—Min-Cabbage (5).				

### Division Lamothe

	G	P	Moy.	Dif.
T. Rivières	17	14	548	—
Ste-foy	17	15	531	1/2
G. Mère	16	15	516	1
Charlesb.	12	19	387	5
Shawinigan	12	19	387	5

### Dimanche

Grand-Mère à granby (19h.30)  
Ste-Foy à Sorel  
Grand-Mère à St-Jean  
Shawinigan à Drummondville

### LIGUE MIDGET

	G	P	Moy.	Dif.
Tracy	20	5	800	—
Drummond	14	15	483	8
Farnham	14	15	483	8
Granby	6	19	240	14

### Samedi

Tracy à Granby (2, 18h.)  
Dimanche  
Granby à Tracy (2, 14h.)  
Mardi  
Granby à Drummondville (20h.)

### LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Dif.
Philadelphie	54	43	557	—
Chicago	49	48	505	5
Pittsburgh	47	49	490	6 1/2
Montréal	47	56	456	10
New York	45	59	433	12 1/2
St. Louis	40	61	396	16

### Division ouest

	G	P	Moy.	Dif.
S. Francisco	60	40	600	—
Los Angeles	59	42	584	1 1/2
Cincinnati	59	43	578	2
San Diego	50	52	490	11
Atlanta	47	53	470	13
Houston	45	56	446	15 1/2

### Vendredi

Montréal à Atlanta 6  
Philadelphie 12, 1 Cincinnati 2, 2  
New York à Houston  
St. Louis à San Diego  
Pittsburgh à Los Angeles  
Chicago à San Francisco (2)

### LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Dif.
Boston	63	37	630	—
Milwaukee	58	41	586	4 1/2
Baltimore	57	44	564	6 1/2
New York	55	44	556	7 1/2
Détroit	53	48	525	10 1/2
Cleveland	48	52	480	15
Toronto	37	65	363	27

### Division ouest

	G	P	Moy.	Dif.
Kansas City	57	42	576	—
Californie	54	49	524	5
Oakland	52	51	505	7
Texas	48	51	485	9
Minnesota				

# Annonces Classées

ACCEPTES LA VEILLE JUSQU'A **MIDI**

Granby: 372-5433 Farnham: 293-5155

## TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

une insertion (maximum 20 mots)	\$2.75
MOTS SUPPLÉMENTAIRES	15c
CARACTÈRES GRAS	80c
LIGNE AGATE	0.30
1 POUCE x COL	\$3.78
(Cartes d'affaires)	\$60.00
LOCATION DE CASIER	0.60
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$25.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	\$10.00
AVIS DE DÉCÈS	la parution
REMERCIEMENTS	\$10.00
	la parution

## RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

## Granby

### 1- PROPRIÉTÉS À VENDRE

**SHERBROOKE:** cause départ, particulier. Coteau 1977, 10 pièces, foyer, piscine intérieure, chauffage électrique, sous-sol fini. Garage détaché. Grand terrain paysagé, doit vendre. Tél. (819) 875-5119. (1-188-215-2033)

**A VENDRE:** maisons neuves situées rue Beaumont, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur. AUSSI autres maisons à vendre. S'adresser: MIRABEL, CO-NS-TRUCTION, tél. 378-2239 ou 263-0396. (1-188-215-2033)

**MAISON** brique et aluminium, 28 x 48, armées en chêne, puits, fosse septique, situées Terrasse Bellevue. Tél. 372-2316. (206-212-21114)

5 1/2 pièces, chauffage électrique, avec financement garanti par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale accessible à toute catégorie d'acheteurs (même sans emploi) quel que soit le revenu familial. Pour informations: GILLE MASSE CONST., tél. 378-1263 ou 378-5152. (1-200-227-20728)

**ST-CESAIRE:** maison de campagne, s.sol semi-fini, foyer Franklin, garage, patio, terrain 55,000 pi. ca. Tél. 469-4507. (1-203-209-21088)

**MAISON** style canadien, 2 étages, 22' x 48', grand garage, terrain 200' x 400'. Tél. 732-6601 le jour ou 378-5631 le soir. (1-208-214-21185)

**LAC ROXTON POND:** maison au bord du lac, 764, 3e rue, 4 1/2 pièces, cave, poêle Franklin, chauffage électrique, patio, etc... Prix \$26,000. à discuter. Tél: 372-5999. (1-207-210-21163)

**MAISON** à revenus comprenant 9 logis meublés, chauffés, bien situés. Aucun problème pour louer. S'ad: APP. VIENS, 163 St-Antoine Nord. Cause: mortalité. (1-208-214-21184)

**2 MAGNIFIQUES BUNGALOWS,** modèle canadiens, situé 415 Providence, au 378 Louis-Hébert coin Gannon, dans l'un des plus beaux quartiers de la ville de Granby. Terrain boisé. S'ad: ANDRÉ LACOSTE CONSTRUCTION, 378-3173. (1-208-224-21115)

**MAISON NEUVE** style "La Québécoise", avec abri d'auto, façade en pierre, armées en pin, prix raisonnable. Située 725 St-François. S'ad: Maurice Robert, 570 Denison ouest, Granby, Tél. 378-4494. (1-203-223-21087)

**CANTONS DE L'EST:** 1 heure de Montréal, exit 78, village de Bulford. Petite maison neuve, grand terrain 50,000 pi. ca., bel emplacement. \$22,500. Tél. 845-3339, 937-9086. (1) 539-2659. (1-202-210-20662)

**BROMONT:** bungalow à vendre, en bois et aluminium, 5 1/2 pièces, tapis mur à mur. Prix \$21,000. Tél. 534-2648 l'avant-midi. (1-195-217-20471)

**BROMONT:** prix réduit sur piste de ski, maison récente, 2 étages, 9 pièces, 2 foyers, terrain 20,000 pi. ca. Tél. 534-2850. (1-210-217-21202)

**ANCIENNE MAISON DE CAMPAGNE** entièrement rénovée, 9 1/2 pièces, foyer, piscine creusée, paysagé, 1 1/2 mille du centre-ville dans Granby. Valeur \$90,000, prix demandé \$75,000. PAS D'AGENT. Tél. 372-9233. (1-209-215-21221)

**GRANBY:** 837 St-François, bungalow 1974, entrée split, 5 1/2 pièces, foyer, patio, remise, laveuse de vaisselle, finition décoration paysagisme A-1, PAS D'AGENT. Cause: transfert. Tél. 378-9512. (1-209-210-21236)

**MAISON** Novolec avec sous-sol fini, lave-vaisselle, piscine 10', garage asphalte, taxes basses, près de Granby, site excentrique. Prix \$33,500. PAS D'AGENT. Tél. 379-5288. (1-199-210-20495)

**GRANBY:** super propriété en brique, 9 pièces, sala 22 x 14 salle à diner, sous-sol presque entièrement fini, beau terrain. M.S. THE-RESE FILTE, 348-1181 ou 858-0628 LE PERMANENT. COURTIER. (1-210-20731)

**MAISON** à vendre ou à louer, à St-Anne de la Rochelle. S'ad: Jacques Royer, Au camping, Brodeur Frost Village. (1-210-216-21261)

**MAISON** 1 1/2 étage, 8 pièces, cuisine rénovée, chambre de bains neuve, garage sur terrain 70 x 100, aussi 2 lits style baroque. S'ad: après 4 h p.m. 423 St-Vincent. Granby ou 378-2176. (1-210-224-21243)

### 13-CHALET À LOUER

CHALET à louer au Lac Brome. Pour inf.: 243-6781. (13-208-210-21167)

### 14-APPARTEMENTS À LOUER

APP. situés 1-5 rue Elgin, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél: 378-4666 ou 378-5041. (14-207-213-21159)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Tél: 378-4768. (14-189-216-20400)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, éclairés, TV optionnelle, situés centre-ville, prix à partir de \$80, par mois. S'ad: 255 ave du Parc après 6 h p.m. Tél: 372-4121. (14-207-234-21157)

LUXUEUX app. 3 1/2 pièces, \$187 par mois, chauffé avec bain, libre immédiatement. Tél. 372-5888. (14-196-219-20648)

BROMONT: 4 et 5 pièces, meublés, chauffés, éclairés, cuisine équipée, tapis, foyer, \$250, par mois. Tél. 372-6400. (14-206-212-21110)

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson. Aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter, s'adresser: 433 Laurier, tél. 372-9443 ou 378-5973. (14-205-231-21090)

APP. 4 1/2, meublé, Pour plus d'informations: 372-4166. (14-208-213-21168)

LOGIS 3 1/2 meublé, 186 boul. Montcalm. Tél. 372-1592. (14-208-214-21186)

JOLI bachelier à louer, chauffé, éclairé, meublé, stationnement compris. Pour inf: 372-5406. (14-209-215-21226)

APP. 3 1/2 meublé, eau chaude fournie, libre 1er août, 85 A Drummond, tél: 378-5380 ou 375-2757. (14-209-213-21228)

APPARTEMENTS BON SEJOUR: 2 1/2 meublé, etc., stationnement et entrée privée, câble TV, à l'épreuve du feu, buanderie, endroit tranquille. A 168 Denison Est, tél: 372-8887 ext 159. (14-209-210-21232)

APP. 3 1/2 dans un haut, meublé, chauffé, éclairé, Taxe d'eau payée, cour déblayée. Situé rue Gill. Libre immédiatement \$145, par mois. Tél: 378-2139 ou 378-1907. (14-210-21265)

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, situés 311 Principale, meublés, chauffés, éclairés. Tél: 378-8182. (14-206-217-2113)

APP. 2 1/2 dans un bas, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, cour déblayée. Situé rue Gill. Libre immédiatement \$140, par mois. Tél: 378-2139 ou 378-1907. (14-210-21264)

APP ROBERGE, 208 Boul. Boivin, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, près Hôpital et centre-ville. Endroit tranquille et propre. Sad: 124 a Centre. Tél: 372-4009. (14-209-224-21112)

APP. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement situé 106 A St-Charles Nord, \$155, par mois. Libre immédiatement. Tél: 375-1577. (14-210-21260)

APP. à louer, meublé, près du parc industriel. Tél. 375-2070. (14-210-21241)

### 16-LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 5 pièces, situé 245 principale, Granby, au dessus de la Banque d'Épargne, chauffé, eau chaude. Tél. Mme Fabre à 372-4513. (16-201-213-20726)

LOGIS 3 1/2 pièces, meublés. LOGIS 5 1/2 pièces non meublés. Compris: eau chaude, antenne communautaire, place de stationnement avec prise de courant. Situés près polyvalente, J.H. Leclerc. Pour inf: 1160 Simonds sud app. 18, tél. 378-0404 ou 378-7283. (16-196-214-20534)

LOGIS à louer, 4 1/2 pièces, 3e étage. Rue Principale Libre immédiatement. Inf: 372-7090. (16-212-50)

### 12-CHALET À VENDRE

CHALET A VENDRE, aubaine! situé aux Trois-Lacs, Canton Orford, tout meublé, descente au lac, garage pour bateau. A très bon prix. Tél. 372-8905. (12-201-210-20740)

A VENDRE OU ÉCHANGER Chalet moderne, style bungalow, 3 chambres, salle de bains, intérieur peintre et bois Ranch Blank, système de chauffage à l'huile, cave, entrepôt, service de piscine. Accepter échange, triplex, duplex, petite ferme. Tél: 772-5286 ou 774-4372 St-Pie, Montréal (5221213). (12-210-21257)

LOGIS 4 1/2 pièces à louer 310 Décelles, système central. Dans un bas, s'ad: 312 Décelles ou tél: 772-2213. (16-207-213-21155)

LOGIS 3 1/2 et 4 1/2 pièces, vrais bijoux, dans bloc de 4 logis, situés près des Galeries Granby avec balcon et porte-patio. Terrain privé pour stationnement installation laveuse-sècheuse. Pour personnes d'un certain âge, tranquilles et honnêtes. Tél: 378-7434. (16-209-210-21215)

LOGIS 4 1/2 pièces à louer 310 Décelles, système central. Dans un bas, s'ad: 312 Décelles ou tél: 772-2213. (16-207-213-21155)

1 1/2, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, eau chaude fournie. (16-202-217-21055)

LOGIS 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Inf: 433 Laurier, 379-9443 ou 378-5973. (16-208-235-21182)

LOGIS 4 1/2 meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sècheuse fournie, 938 Dufferin, app. 1165, par mois. Tél: 372-5836. (16-208-210-21177)

LOGIS 3 1/2 pièces, situé 550 boul. Boivin, Granby. Libre immédiatement. Tél: 263-0489. (16-207-212-21148)

LOGIS à louer 5 1/2 pièces, libre immédiatement \$125, par mois. Tél: 372-0673. (16-208-210-21170)

LOGIS 6 1/2 pièces, dans un bas, chauffage central, avec cave. Taxe d'eau payée. Cour déblayée l'hiver. Situé 33 rue Grove. Libre 1er août. \$165, par mois. Tél: 378-1907. (16-206-212-21124)

LOGIS 2 1/2 pièces, tapis mur à mur, électricité et eau chaude fournie, poêle et réfrigérateur fournis. AUSSI 3 1/2 et 4 1/2 pièces, non meublés, chauffage, chauffage électrique, intercom, tapis, stationnement. Tél: 378-5977. (16-203-217-21084)

LOGIS moderne 5 1/2 pièces, demi sous-sol, situé près des Galeries Granby, avec remise. Libre 1er octobre. \$185, par mois. Tél: 372-3999 ou 378-5962. (16-207-213-21153)

LOGIS à louer, 4 1/2 pièces, chauffage électrique à 235 Laval. Pas d'enfants. Libre 1er sept. Tél: 375-1489. (16-207-208-21136)

LOGIS 4 1/2 pièces, très tranquille pour jeune couple ou personnes âgées, situé Place Touraine. Libre immédiatement. Pour inf: 378-6603 après 5 h p.m. (16-205-213-20747)

LOGIS 5 1/2, Maison Gîte du Campour, R.R. 1 St-Césaire, Inf: 293-6538. (16-209-211-21230)

GRAND logis moderne, 3 1/2 logis, GRAND 4 1/2 pour 1er oct. Situé 133 Drummond, 4 1/2 chauffé, 1er sept, 23 Boul. Fortin. S'ad: 229 Dufferin, tél: 372-2173. (16-210-223-21271)

LOGIS à louer 3 1/2 pièces, dans un haut, chauffage électrique, taxe d'eau payée. Rue Laval, tél: 375-1380 Libre 1er sept. 78. (16-208-219-21179)

LOGIS NEUFS: nouveau développement, secteur polyvalente J.H. Leclerc, 150 Simonds Sud 212, 3 1/2 pièces, meublés, 4 1/2 et 5 1/2 pièces, non meublés. Tél: 378-6669. (16-206-211-21104)

LOGIS 3 1/2 et 4 1/2 pièces, vrais bijoux, dans bloc de 4 logis, situés près des Galeries Granby avec balcon et porte-patio. Terrain privé pour stationnement installation laveuse-sècheuse. Pour personnes d'un certain âge, tranquilles et honnêtes. Tél: 378-7434. (16-209-210-21215)

LOGIS 4 1/2 pièces à louer 310 Décelles, système central. Dans un bas, s'ad: 312 Décelles ou tél: 772-2213. (16-207-213-21155)

1 1/2, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, eau chaude fournie. (16-202-217-21055)

LOGIS 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Inf: 433 Laurier, 379-9443 ou 378-5973. (16-208-235-21182)

LOGIS 4 1/2 meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sècheuse fournie, 938 Dufferin, app. 1165, par mois. Tél: 372-5836. (16-208-210-21177)

LOGIS 3 1/2 pièces, situé 550 boul. Boivin, Granby. Libre immédiatement. Tél: 263-0489. (16-207-212-21148)

LOGIS à louer 5 1/2 pièces, libre immédiatement \$125, par mois. Tél: 372-0673. (16-208-210-21170)

LOGIS 6 1/2 pièces, dans un bas, chauffage central, avec cave. Taxe d'eau payée. Cour déblayée l'hiver. Situé 33 rue Grove. Libre 1er août. \$165, par mois. Tél: 378-1907. (16-206-212-21124)

LOGIS 2 1/2 pièces, tapis mur à mur, électricité et eau chaude fournie, poêle et réfrigérateur fournis. AUSSI 3 1/2 et 4 1/2 pièces, non meublés, chauffage, chauffage électrique, intercom, tapis, stationnement. Tél: 378-5977. (16-203-217-21084)

LOGIS moderne 5 1/2 pièces, demi sous-sol, situé près des Galeries Granby, avec remise. Libre 1er octobre. \$185, par mois. Tél: 372-3999 ou 378-5962. (16-207-213-21153)

LOGIS à louer, 4 1/2 pièces, chauffage électrique à 235 Laval. Pas d'enfants. Libre 1er sept. Tél: 375-1489. (16-207-208-21136)

LOGIS 4 1/2 pièces, très tranquille pour jeune couple ou personnes âgées, situé Place Touraine. Libre immédiatement. Pour inf: 378-6603 après 5 h p.m. (16-205-213-20747)

LOGIS 5 1/2, Maison Gîte du Campour, R.R. 1 St-Césaire, Inf: 293-6538. (16-209-211-21230)

### MAGNIFIQUE LOCAL

Commercial, situé 235 rue Principale, Granby (autrefois Bell Canada). Environ 5,300 pi. ca. à \$7. le pi. ca. soit \$37,100 par année. Pour inf: 372-3377. (20-203-222-20776)

LOGIS 4 1/2 pièces, très tranquille pour jeune couple ou personnes âgées, situé Place Touraine. Libre immédiatement. Pour inf: 378-6603 après 5 h p.m. (16-205-213-20747)

LOGIS 5 1/2, Maison Gîte du Campour, R.R. 1 St-Césaire, Inf: 293-6538. (16-209-211-21230)

### OXFAM

Fiducie du Québec

Courtier 378-8461

Terrain de 16 acres, situé près des limites de Granby, 3/4 boisé, idéal pour domaine ou développement. L'OU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 378-7308

Local à louer pour bureaux ou magasins, différentes grandeurs. L'OU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 378-7308

Brasserie près de Granby, construction et équipement neuf, prêt à camper et ciné-parc, prix à discuter. ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 378-5893

Restaurant-cantine: épicerie près d'un lac, équipement neuf, prendrait échange. ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 378-5893

Rue Robinson Sud: 7 logis brique dont 2 de 4 1/2 et 1 de 2 1/2 et 5 de 3 1/2 pces meublés; secteur commercial, \$64,000.00. YVES DESAUTELS, AGENT: 378-8461 - 378-6021

Centre-ville: édifice à revenus: 6 logis dont 2 de 4 1/2 et 4 de 3 1/2 pces meublés, grand terrain 12,500 pi. ca., rue centre, secteur commercial. YVES DESAUTELS, AGENT: 378-8461 - 378-6021

Près Acton Vale: Rivière Blanche, maison de campagne rénovée 7 pces, grand-étape remise, grand terrain, \$28,000.00. J. GUY LOISELLE, AGENT: 378-8461 - 378-3601

Rue Way Back-Drive: luxueux coteau 10 pces 4 chambres, foyer, garage, propriété exceptionnelle, sur rendez-vous. J. GUY LOISELLE, AGENT: 378-8461 - 378-3601

(21233)

desjardins

### NOUVEAU À GRANBY

COURRIER-RENCONTRE B.P. 713 GRANBY, QUÉ. J2G 8W7

Vous êtes seul(e) ? Que vous cherchez l'âme-soeur ou simplement (un) ami(e), nous pouvons vous aider. Écrivez-nous sans tarder pour recevoir tous les détails désirés et joignez une enveloppe affranchie et pré-adressée à votre nom. Hâtez-vous! La chronique "COURRIER-RENCONTRE" paraîtra dans l'édition du SAMEDI 12 août. Ne tardez plus, le BON-HEUR n'attend plus que VOUS! (193-20467)

Pour vendre ou acheter des propriétés résidentielles, commerciales, agricoles Contactez-nous Nous sommes à votre entière disposition tél: 469-2839 ou 378-3009 (19024)

LOGIS 4 1/2 pièces, moderne, \$175 par mois, quartier calme, tapis, chauffage Novolec, porte-patio, balcon, installation laveuse-sècheuse, remise, stationnement, prise pour auto. Libre 1er septembre. Situé près des Galeries. Tél. 372-3721. (16-205-216-21066)

3 1/2 PIECES, meublé. 4 1/2 PIECES, non meublé. Tél: 378-7434. (16-209-214-21220)

LOGEMENT à louer 3 1/2 pièces, neuf, chauffage électrique, libre immédiatement, dans un sous-sol, \$130, par mois. Situé 622 Ste-Rose à Granby, tél: 378-3466. (16-209-210-21215)

LOGEMENT à louer, 6 1/2 pièces, un bas, libre immédiatement, \$200, par mois. Situé 305 boul. Leclerc, Tél: 372-3994. (16-209-212-21267)

### LOGIS 3 1/2 - 4 1/2

1er juillet pièces, antenne communautaire, planchers marquetierie fini varathane, prise pour auto, cour déblayée. Chauffage Novolec contrôlés par la S.C.H.L.

Informations: 350 BOUCHARD; APP. 4 Tél: 378-8903. (202-222-20771)

### 17-LOGEMENTS DEMANDÉS

JE CHERCHE une maison de campagne ou des environs de Granby, 5 1/2 pièces à louer. Tél: 378-1181 le soir 378-6917. (17-209-216-21222)

### 19-CHAMBRES ET PERSONS

BEAUMONT: chambres et pension pour personnes âgées, infirmes aux sur les lieux. Service d'auto gratuit pour les pensionnaires. Messe 1 fois par semaine. Tél: 263-6235. (19-210-231-21273)

### 20-LOCALS BUREAUX À LOUER

LOCAL à louer, 9 rue Centre, Granby. Tél. Jour: 378-8127. Soir: 372-8818. (20-207-213-21132)

BUREAU à louer tout meublé avec photocopieur dactylos, etc... Tél: 378-7961. (20-202-209-20798)

LOCAL à louer, chauffé, éclairé, à 5 rue Centre. SOUS-SOL à louer à 7 rue Centre. CHAMBRE frigorifique à louer. Tél: 372-2838. (20-183-209-20469)

### 21-LOGIS À LOUER

LOCAL à louer, chauffé, éclairé, à 5 rue Centre. SOUS-SOL à louer à 7 rue Centre. CHAMBRE frigorifique à louer. Tél: 372-2838. (20-183-209-20469)

### 22-LOGIS À LOUER

LOCAL à louer, chauffé, éclairé, à



# PRIX DU MARCHÉ

**MONTREAL (PC)** — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

**Beurre:** Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat, no 92, \$1.26, no 93, \$1.27; prix de vente, \$1.27; prix de gros moyen aux détaillants, \$1.34 3-10.

**Fromage cheddar:** blanc, \$1.26 3-10; coloré, \$1.26 6-10.

**Poudre de lait écrémé:** no 1, sacs de 50 lb, \$0.72 à \$0.76; pour nourissage, \$0.43-\$0.47.

**Lait de beurre en poudre:** \$0.48 à \$0.50.

**Oeufs:** prix moyens de grossistes aux détaillants, en boîtes d'une douzaine, A-extra gros, \$0.97 6-10;

A-gros \$0.93; A-moyens, \$0.86 5-10; A-petits, \$0.62 7-10.

**Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs avicoles du Québec:** A-extra gros, \$0.96; A-gros, \$0.91; A-moyens, \$0.84; A-petits, \$0.61; A-peewee, \$0.32.

**Pommes de terre, prix de gros:** nouvelles, Québec, 50 lb, \$3.00 à \$3.25; 20 lb, \$1.40 à \$1.50; 10 lb, \$0.70 \$0.75.

**Tomates:** de serre, roses, No 1, \$5.50 à \$6.00 pour 8 lb; de champ, rouge, \$8.00 à \$9.00 les 20 lb; de champ, rose, \$10.00 à \$11.00 pour 20 lb.

**Zucchini:** \$3.00 à \$4.00 pour 20 lb.

## Une page d'histoire

Il y a 10 ans aujourd'hui, le 29 juillet 1968, à Rome, le pape Paul VI publiait son encyclique Humanae Vitae, par laquelle il réaffirmait l'interdiction faite aux catholiques d'utiliser tout moyen artificiel de contraception. La méthode Ogino demeurerait permise.

1974-Onze femmes sont ordonnées pasteurs de l'Eglise épiscopaliennne des Etats-Unis.

1967-Un incendie à bord du porte-avions américain Forrestal, au large du Vietnam, fait 134 morts.

1966-Blocage des salaires, des prix et des bénéfices en Grande-Bretagne afin de faire face à la crise économique.

1948-Le maréchal Tito

dément les accusations portées contre lui par le Cominform de Staline et obtient un vote de confiance du Parti communiste yougoslave.

1940-Début des bombardements allemands contre la Grande-Bretagne.

1900-Le roi Humbert I d'Italie est assassiné par un anarchiste.

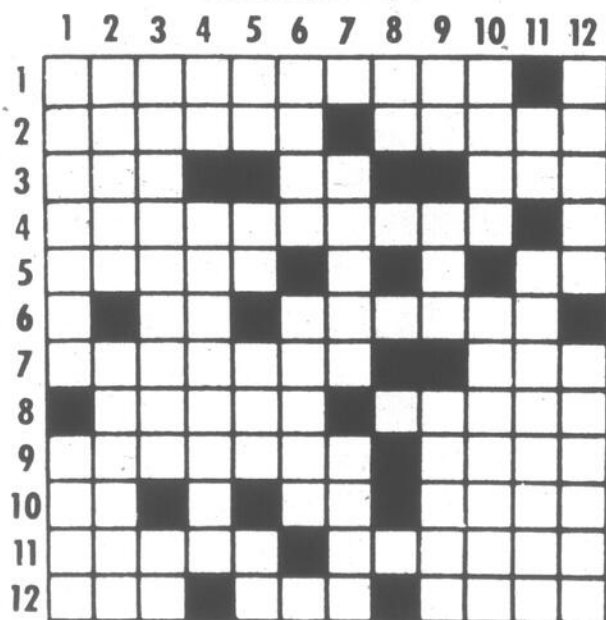
1890-Le Hollandais Vincent Van Gogh, le peintre à l'oreille coupée, se suicide à Auvers-sur-Oise. Ils sont nés un 29 juillet: -- Charles Alexis Henri Clerel de Tocqueville, écrivain politique français (1805-1859). -- Enrique Granados y Campina, compositeur espagnol (1867-1916). -- Benito Mussolini, dictateur fasciste italien (1883-1945).

**N'oubliez pas!**  
Obligations - Solidarité  
**OXFAM**

## M CROISÉS T S



PROBLEME 3991



### HORIZONTELEMENT

- 1-Système de ceux qui identifient Dieu et le monde.
- 2-Confesser. - Gros canard.
- 3-Partie du veau. - Coups de baguette. - Obtint.
- 4-Evaluation.
- 5-Ce qui n'existe point. - Symb. chim.
- 6-Consonnes. - Qualité de ce qui est pur dans tous les sens.
- 7-Chicaner sur des riens. - Adresse.
- 8-Affectionner. - Enlever de force.
- 9-Agée. - Compare le poids.
- 10-Prép. lat. - Conj. - Emprunté.
- 11-Paysages. - Espaces sablés.
- 12-Epoque. - Oignon d'odeur forte. - Ch.-1. de c. (Cher).

### VERTICALEMENT

- 1-Du même sang. - Boue.
- 2-Prudent, circonspect. - Bander.
- 3-Mal du pays. - Pron. pers.
- 4-Toi. - Qui n'a pas encore reçu de nom particulier.
- 5-Sert à appeler. - Mont. - Même. - Poss.
- 6-Alla ci et là. - Corps dur, brillant, nacré et rond.
- 7-Tout ce qui sert à la parure des femmes. - Local d'un boucher.
- 8-Symb. chim.
- 9-Milieu. - Oiseau domestique. - Sonnerie pour appeler.
- 10-Lieu de délices. - Cabaret.
- 11-Du verbe avoir. - Arbre fruitier.
- 12-Préfixe. - Nette.

# Woolco SOLDE DE FIN DU MOIS

## LUNDI ET MARDI, JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

**OFFRES SPÉCIALES DU LUNDI**

**SERVIETTES DE TABLE**  
"Chefs" Paquet de 400.  
Solde **1 89**

**BRIQUETTES**  
"Grill Time" Charbon de bois.  
Sac de 20 lb.  
Solde **3 69**

**CROCHETS**  
En céramique. Revers adhésif. Paquet de 2 crochets.

**ASSORTIMENT DE VÊTEMENTS**  
Choix de vêtements pour hommes ou garçons.

**VAPORISANT À CHEVEUX**  
"French Formula". Format de 10 onces.

**"SLIME"**  
De Mattel. Dans un verre, s'étire et reste froid.

**RAQUETTES DE TENNIS**  
Cadre en soie et corde de nylon.  
**AU CHOIX \$1**

**ARTICLES DIVERS**  
Au choix: pots à biscuits, coquetiers, poubelles en métal.

**BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES**  
Gris ou bleu. Pointure 10-12.

**DÉSODORIAN**  
"Old Spice". Paquet de 2 batons de 2.6 onces.

**ASSORTIMENT DE JOUETS**  
Au choix: bateaux sur roues en plastique; pelles, chaudières, bateaux, avions en plastique; bateaux fonctionnant avec piles; jeux de golf comprenant 2 bâtons, 2 balles et le sac  
**AU CHOIX \$2**

**COUVERTURES**  
En finette 100% coton. Gris avec rayures blanches/rouges blanches/bleues.

**NAPPES**  
100% lin. Dimension 50" x 50". Choix de couleurs.

**GILETS POUR GARÇONS**  
En ratine ou en coton. Manches courtes. Choix de teintes. Tailles P.M.G.

**BATEAUX**  
En plastique. Couleurs vives.  
3 pour **\$3**

**OREILLERS**  
Enveloppe style Old York avec bourre en mousse déchiquetée non allergène. 2 pour

**SERVIETTES DE PLAGE**  
100% coton. Vaste choix de motifs. 2 pour

**GILETS POUR HOMMES**  
En ratine et coton. Choix de teintes. Tailles P.M.G.

**RADIO**  
"Audition". Modèle portatif et à transistor.  
**AU CHOIX \$8**

# GRAND SOLDE D'ARTICLES DE SPORT

**TENTE 9' x 12' "HOLIDAY"**  
Modèle à armature extérieure mesurant environ 9' x 12'. Auvent, 2 grandes fenêtres latérales et rabat extérieur. L'armature est en acier tubulaire plaqué. Porte glissière en "D", toit et murs en toile de coton traitée à sec. Tapis de sol cousu et imperméable. Prix courant Woolco \$119  
**Solde \$99**

pour faciliter vos achats  
Woolco  
6 1234 5678 901  
CLAIRE ROY

**MATELAS PNEUMATIQUE**  
Modèle double avec oreiller. En coton Hydrofuge. Peut servir de lit. Bleu seulement. Dimension 48" sur 85".  
Prix courant Woolco: 29.97  
**Solde \$25**

**MATELAS PNEUMATIQUE**  
Modèle avec 5 boudins avec oreiller. S'utilise aussi comme lit. Orange, bleu. Dimension 74" x 30".  
Prix courant Woolco: 13.97  
**Solde \$10**

**PISCINES**  
"Muskin" Paroi en acier émaillé cuit, rebord en acier robuste. Inclus échelle en acier robuste et le filtreur à cartouche aquajet. Dimension 12' de diamètre x 3' de profondeur.  
Prix courant Woolco \$169  
**Solde \$134**

**MATELAS DOUBLE**  
Matelas en 2 section avec glissière. Dimension 24" x 72" x 4" d'épaisseur.  
Prix courant Woolco 39.95  
**Solde \$35**

**CRUCHES**  
"Scotch" Garde le chaud et le froid. Contenance de 70 onces.  
Prix courant Woolco 3.97  
**Solde \$3**

**CHAISES POUR LE CAMPING**  
En coton résistant, accoudoirs et monture très solide. Modèle pliant. Bleu, orange.  
Prix courant Woolco 19.95  
**Solde \$15**

# PETITS ÉLECTROMÉNAGERS EN SOLDE

**SAUTEUSES**  
"Super Grill" de Oster Enduit de Teflon II avec poignées latérales de style buffet. Garantie de 1 an.  
Prix courant Woolco 38.88  
**Solde \$30**

**POÊLONS**  
"Sunbeam" style buffet. Électrique. Or moisson seulement. Garantie 1 an.  
Prix courant Woolco 29.88  
**Solde \$25**

**MIJOTEUSES**  
"Cornwall" pour cuisson lente ou rapide. Blanc seulement. Garantie de 1 an.  
Prix courant Woolco 17.88  
**Solde \$15**

**MALAXEUR**  
"Robeson" sur socle. 5 vitesses. Bol en verre blanc. Garantie de 1 an.  
Prix courant Woolco 23.99  
**Solde \$15**

**OUVRE-BOÎTE**  
"Oster" avec affuteur pour les couteaux. Avocat ou or moisson. Garantie de 1 an.  
Prix courant Woolco: 19.88  
**Solde \$15**

**BROYEUR**  
"Robeson" Broie facilement les aliments, économise de l'argent et accomode les restes en repas de gâteaux. Blanc. Garantie de 1 an.  
Prix courant Woolco 25.88  
**Solde \$15**

**OFFRES SPÉCIALES DU MARDI**

**NAPPES**  
"Crina". Motif gingham. Coton. et lin 50" x 68"  
**Solde 3 97**

Bas culotte pour dames. En nylon. Beige, épice. Tailles universelle. Paquet de 2 paires.  
**Solde 2 pour \$1**

**ASSORTIMENT DE LAMPES**  
Base en plâtre avec abat-jour blanc en forme de cône.

**COUVERTURES**  
"Lace Garden" En polyester et viscose. Lavable. Dimension 72" x 90".

**PANTALONS POUR HOMMES**  
"Mode Sportive" En polyester et coton. Choix de tailles.

**SACS**  
En vinyle, pour le sportif.  
**AU CHOIX \$10**

**DESSOUS DE TABLE**  
Côté plastifié en vinyle. Dimension 52" x 90".

**ASSORTIMENT DE VASES**  
En verre soufflé. Choix de couleurs.

**ENDUIT À ASPHALTE**  
"Embellissez votre entrée de garage tout en la protégeant contre l'essence, l'huile, le sel, etc. Revêtement par seuil 450 à 500 pi.ca.

**GILETS POUR HOMMES**  
En ratine. Avec rayures. Tailles P.M.G. 2 pour

**MINI PANIER D'ÉPICERIE**  
Pour fillette. Reproduction fidèle.  
**AU CHOIX \$9**

**NAPPES**  
100% lin. Dimension 50" sur 68". Choix de couleurs.

**NECESSAIRE À PEINTURER**  
"Padco" La nouvelle façon révolutionnaire d'appliquer la peinture et la teinture. Une aubaine à ne pas manquer!

**VISIONNEUSES**  
"Lunarama" pour 35 mm. Fonctionne avec piles.

**SANDALES POUR DAMES**  
En similicuir très confortable. Rouge seulement. Pointures 7 à 9.  
**AU CHOIX \$6**

**ASSORTIMENT DE DRAPS**  
En coton. Brun, bleu. Pour lit double, simple ou grand format. 2 pour

**ENSEMBLES DE DRAPS**  
"Style House" de Wabasso. Pour lit jumeau comprenant 1 draps plat, 1 drap contour, 1 taie d'oreiller.

**LAMPES**  
"Kemco" pour ciné caméra XL. 100 watts.

**SOULIERS SPORT POUR HOMMES**  
"Copy Cats" En cuir suéé. Bleu. Pointures assorties.  
**AU CHOIX \$11**

**No laissez jamais passer une journée sans consulter les "ANNONCES CLASSÉES"**

**La Voix de l'Est**

**Woolco PLAZA GRANBY** 370 St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI ET MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI ET VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGA OU UN COPIEURS REPAS!